

CHAUFFEUR A BIRA MALO TRAS DI STUUR



DIALUNA merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na De La Sallestraat pabao di e rotonde, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di polis a compronde cu e chauffeur di e pickup lo a bira malo tras di stuur y a subi e acera pabao di e rotonde Seroe Blanco bal dal riba muraya di consultorio di dokter sigui bay dal riba un mata di kwihi. E impacto tabata basta fuerte y e chauffeur a resulta herida. Na yegada di ambulance nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.



EMBAHADA HULANDES TA PROCESA 17 MIL VISA ANUALMENTE PA ARUBA Y CORSOU PAG. 4





Embahada Hulandes importante den bishita di Premier Eman na Riohacha



DURANTE bishita di Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman na Riohacha, Colombia, el a haya masha bon cooperacion di Embahadora di Hulanda na Colombia Sra. Marion Kappeyne, cual ta un instancia cu sigur lo por beneficia Aruba den futuro riba diferente tereno. Prome Minister Eman y su delegacion a haya un invitacion special na cas di e Embahadora caminda el a expresa cu Aruba ta aprecia masha hopi, door di su relacion den Reino, na momentonan di bishita manera esun haci na Colombia, por conta riba un organisacion cu normalmente un isla chikito manera Aruba no por tin uno na tur skina di mundo. Tambe el a gradici pa e atencion cu e Embahadora ta duna na asuntonan cu ta importante pa Aruba, y e mandatario a experencia esaki personalmente durante su bishita na Riohacha. Tambe e Embahada Hulandes su portanan ta habri pa studiantenan Arubiano. Pa Aruba ta masha importante, segun Prome Minister Eman, a experticio cu e Embahada Hulandes tin den un region asina ta enorme, y por saca hopi probecho di esaki den e desaroyo di Aruba.

Dilanti di porta di banco atraco violento riba yiu di catochero Joe Black



WILLEMSTAD - Manera werlik e noticia a plama awe mainta cu dos hoben criminal a tira un atraco riba e yiu di Joe Black na momento cu el a bay deposita placa na e sucursal di Banco Maduro na Brievengat. Di acuerdo cu version cu nos reportero a recoge ne sitio, t'asina cu ora e dos atracadonan a ataca e yiu di Joe Black, esey a sosode practicamente den porta di banco y el a grita pidi e vigilante pa bin dun'é asistencia mientras cu e tabata bringa cu e dos atracadonan. Sin embargo e vigilante a keda manera paralisa y no a move ni un dede di man of pia y e atracadonan a domina e yiu di Joe Black y a kita e saco di placa for di dje.

E yiu di Joe Black a sali nan tras pero nan a drenta den un auto blanco y a core bay pero tabatin hende cu a nota e number. Ora polis a compara e number a resulta cu ta number di un auto preto y no un auto blanco. Ora polis a yega nan a papia cu diferente testigo ocular kendenan a keda malamente disgusta pe hecho cu e vigilante no por a yuda portador dje saco di placa, pasobra sea el a spanta y tampoco tabatin arma pa actua cu autoridad.

Guarda Nos Costa a intercepta boto sin nomber

Guarda Nos Costa di Reino Hulandes di Caribe, diadomingo 20 november cu cooperacion di UGC y Recherche di Douane a intercepta un boto Venezolano cu droga, arma di candela y 4 ilegal abordo. E boto ta sin nomber y ta den awa teritorial di Aruba. Cuatro persona di nacionalidad Venezolano a keda deteni. Tur ta sospechoso y loke ta droga y arma di candela a keda confisca pa UGC. E caso ta bou investigacion. Guarda Nos Costa ta trahando duro pa cu e caso nan aki. Abo tambe por yuda dunando informacion ora bo wak algun iregularidad. Por comunica cu Guarda Nos Costa 24 ora y 7 dia pa siman via e number 913 y e ta gratis.



Minister Ing. Mike de Meza;

Practicamente tur instancia internacional y aki na Aruba ta confirma cu Aruba ta ariba e bon caminda



Practicamente no tin ningun pais na mundo mirando e crisis mundial persistente cu no mester a ahusta nan cifranan di crecemento bay abou. Solitario tabata Aruba cu ta para su so como un excepcion. E Banco Central di Aruba tambe ta ahusta e pronostico di e crecemento economico na Aruba, pero den e caso di Aruba e cifranan ta bay ariba.

En bes di un crecemento di 9,6% Banco Central di Aruba ta constata un crecemento di mas cu 10% pa e aña 2011 aki na Aruba segun Minister di Finansas Ing. Mike de Meza. Ta apenas dos aña pasa cu Gabinete Mike Eman a tuma e rienda di nos pais Aruba, caminda a haya un pais casi den bancarota . Un inflacion for di control, un debe externo haltisimo, un desempleo creciente, un infrastructura cu a keda pega den tempo, barionan di Aruba decayendo, un economia cu casi no tabata inverti den pais Aruba y un relacion politico malisimo cu Hulanda.
Dia 1 di November ta haci dos aña cu nos Gabinete ta den control di e Gobierno di Aruba y basa ariba esaki nos ta repasa tur kico a wordo logra durante e dos aña di gobernacion Gabinete Mike Eman segun Minister de Meza.
Durante e periodo cu nos tabata den oposicion nos no a sinta warda no mas pa e proximo eleccion, pero nos a prepara nos mes pa locual tabata spera Aruba. Asina nos a prepara nos plan pa asina cambia e rumbo cu Aruba tabata aden, pa uno miho.

Den corto tempo nos por a constata cu nos plan a cuminsa trece frutonan pa Aruba, entre nan ta KLM cu a cuminsa bula bek pa Aruba, Carnival Cruises cu a regresa den nos waf y e refineria Valero cu a dicidi di habri su portanan y tambe e relacionnan cu Hulanda a drecha. Gabinete Eman ta sigur den su pensamento cu Aruba como partner por hunga un rol strategico entre Hulanda y Sur America. Parlamento Hulandes y Reino Hulandes a tuma e pensamento aki den hopi bon tera. Asina Hulanda ya no ta mira Aruba mas como un pais den reino cu ta bay Hulanda pa pidi placa, pero awor Hulanda tin confiansa atrobe den Aruba. Esaki basa ariba e echonan cu Aruba a demostra di por cumpli cu nan ariba su mes. Asina por menciona algun di e hecho nan aki cu ta por ehempel e acuerdo cu Schipholgroup pa e maneho di nos aeropuerto, TNO cu a bin establece na Aruba, Academia Rietveld y e cooperacion di Gasunie. Asina nos por conclui cu e relacion entre Hulanda y Aruba a madura.
Asina tambe nos por menciona e acuerdo pa traha hunto cu a wordo firma entre Aruba y Hulanda pa modernisa e relacion entre e dos paisnan aki den Reino Hulandes.

Gabinete Mike Eman den un forma hopi continente a cosecha hopi elogio y admiracion for di e gobierno di Reino y di Hulanda na momento cu a pasa e ley pa corta den e salarionan y beneficionan entre otro e pension di Minister y Parlamentarionan. Cu esaki Hulanda ta considera relativamente cu Aruba a corta mucho mas profundo cu Hulanda mes cu kier corta 18 miljard Euro den nan gastonan. Gabinete Mike Eman a dicidi di yuda primordialmente esunnan cu ta den mas necesidad cu un reparatietoeslag y pa esunnan cu tin yiu cu ta den scol ainda cu un toeslag. Un di e metanan principal di Gabinete Mike Eman ta pa drecha e poder di compra y haci nos economia draai manera mester ta. Pa realisa esaki Gobierno a cuminsa cu corta e BBO cu 50%. E efecto di esaki por ser mira den e hecho cu e inflacion na Aruba a baha substancialmente, esta di 10% pa un cifra manehabel di menos di 3%. Esaki tur a ser demostra cu cifranan real y cu echonan visibel Minister de Meza ta enfatisa. Cu esakinan Gobierno kier drecha bek locual cu a bay robes den añanan anterior. Pa futuro ta hopi importante pa reforsa e fundamentonan den nos comunidad, ta pa esey Gabinete Mike Eman lo inverti miyones pa drecha nos barionan, rebiba San Nicolas y vecindario, restaura nos edificionan historico y traha ariba e problema di nos infrastructura. Asina Gobierno kier haci di Aruba un isla mas confortabel pa biba.

Gobierno no kier para eynan cu su ambicionnan y kier sigui resalta den Reino y resto di mundo door di alcansa su meta di haci Aruba draai completamente ariba energia alternativo den 10 aña. Esaki no solamente ta bon pa nos medio ambiente pero ta kita e dependencia di Aruba for di e fuel fossiel cu cada bes ta bira mas caro. Minister de Meza ta enfatisa cu Gobierno lo haci tur cos cu ta na su alcance pa yega na e meta aki. Cu esaki Aruba lo por mira un disminucion den su gastonan pa produci energia. Pa logra esaki Gobierno a trece e tan renombra instituto di TNO pa establece na Aruba y asina haci investigacionnan ariba e tereno di energia alternativo e Mandatario ta indica.
Despues di a ricibi un evaluacion hopi positivo di FITCH, un bes mas Aruba en general y su Gobierno ta orguyoso di por bisa cu STANDARD & POOR'S a hisa su evaluacion di uno negativo pa stabiel. Tambe STANDARD & POOR'S ta afirma nan evaluacion riba credito na Aruba di A-/A-2. Esaki ta nifica cu hopi mas inversionista lo haya interes den Aruba y cu Aruba por refinancia su debenan externo cu interes nan mucho mas faborabel pa pais Aruba Minister de Meza ta termina.

Embahada Hulandes ta procesa 17 mil visa anualmente pa Aruba y Corsou





EMBAHADOR di Hulanda na Colombia Sra. Marion Kappeyne a compaña Prome Minister Mike Eman durante su bishita pa e pais aki den fin di siman, pero tambe durante e biahe pa Bogota. Durante un entrevista sosteni cu Sra. Kappeyne, el a splica cu su cas semper ta habri pa studiantenan di Aruba cu ta studia na Colombia, ya cu e ta pertenece na Reino cu e como nan representante tine den uzo. Pues e ta habri pa Aruba como e otro islanan, como partinan di Reino Hulandes. E elogionan di Prome Minister den su direccion tabata hopi amabel, e funcionario a bisa, pero Prome Minister Eman tambe ta su chef mirando cu Aruba ta forma parti di Reino Hulandes. Cu e studiantenan ta yega cerca dje ta algo normal, y e ta gusta nan bishita pasobra nan ta trece nan problemanan na Colombia pero tambe e alegria, pasobra nan ta yen di bida. Di otro banda, e tabata masha contento cu por a compaña Prome Minister Eman durante su bishita na Colombia, y principal na e ciudad La Guajira, caminda el a siña hopi. Entre otro di e lasonan, raiz familiar, entre habitantenan di Aruba y esnan di La Guajira, cu ta data di prome di Columbus, pero cu transcurso di siglonan a wordo estrecha. "Y bo por a sinti e laso familiar. Y mi ta orguyoso tambe di ta forma parti di e famia aki," e embahador a duna di conoce. Sra. Kappeyne a desmenti cu e islanan Hulandes di Reino ta forma un dolor di cabes pa e Embahada Hulandes na Colombia. E ta haya e trabounan cu e mester haci pa e islanan ta un variacion di e Reino Hulandes cu ta leuk. Y tambe mester corda cu e islanan aki ta keda entre Europa y Latino America. Di esaki tur hende por saca probecho di dje. Aruba por forma e trampolin entre e dos continentenan, y Hulanda por yuda den esaki. Y esaki ta e intencion, caminda e ta brinda mas posibilidad pa un y tur. Hopi hende ta kere, e Embahador a bisa, cu nan ta haci hopi na brinda ayudo na Colombia. Nan ta haci esaki parcialmente. E ayudo na Colombia ta cambiando di forma pa uno comercial. Casi no ta exsisti e posibilidad mas pa brinda e ayudo di antes, pero si pa stimula e cooperacion entre Colombia y Reino, cu hopi enfasis riba Aruba. Pa stimula e actividadnan economico, caminda Hulanda, Colombia y e islanan por saca probecho di dje. Aunke e no sa e cifra exacto pa Aruba, Embahada Hulandes ta procesa anualmente 17 mil visa pa Colombianonan cu kier bishita e islanan, pero den su mayoria ta pa Aruba y Corsou. E obligacion pa visa t'ey y no por cambia esaki. Loke si Embahada ta haci ta, trata cu e procedura ta wordo haci mas flexibel pa tur cos cana mas lihe. E periodo den cual ta entrega un visa a bira mas cortico den transcurso di añanan y tambe mas flexibilisacion. Por ehempel, esnan cu tin un visa Mericano, no mester pidi un visa pa bishita Aruba. El a baha e volumen di trabou basta. El a enfatisa cu Aruba y Corsou ta un destinacion turistico masha popular cerca Colombianonan. Pa por haya visa, mester tin un pasashi ida y buelta, suficiente placa, y hotel reserva. Pa evita cu tin Colombia ta keda atras sin trabou y ta cay den pobresa. E visa turistico ta valido pa algun luna. Pero tambe tin visa special pa comerciantenan, cu ta bay mas lihe. E visa ta wordo emiti pa un of dos aña.

Minister Otmar Oduber a reuni cu aerolineanan Mericano

Tur compania a wordo informa riba Air Tourism Levy

DURANTE conferencia di prensa semanal di Gobierno, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a confirma un reunion cu su persona tabatin siman cu a pasa cu aerolineanan Mericano. Den esaki e mandatario a wordo compaña pa funcionarionan di ATA y di e organisacion hotelero AHATA.

Esaki tabata relaciona cu e proceso pa finalisa e independisacion di Aruba Tourism Authority financieramente. Na e ocasion aki a duna un splicacion riba e 10 dollar cu lo wordo cobra na e "Air Tourism Levy", cu ta conta riba ticketnan pa Aruba. Minister Oduber a splica cu pa privatisa ATA a coy e roomtax y re-dirigie pa ATA sui generisis. Pero tambe pa haci ATA completamente independiente cu den futuro pais Aruba no mester hinca placa den e mercadeo cu e oficina aki mester haci, a crea un sistema di belasting cu e pasaheronan ta bishita Aruba ta paga riba nan ticket. E prome aña so Gobierno a pone algun miyon disponibel. Esaki ta nifica cu pa 2012 ATA mester tin nan mesun presupuesto cu nan propio entradanan. Den cuadro di e ariba menciona, e mandatario a splica cu nan a reuni cu e aerolineanan unda a avisa nan cu lo bay cuminsa cobra e 10 dollar aki riba tur ticket pa Aruba, cu excepcion for di esnan procedente di Boneiro. Esaki lo drenta na vigor na luna di juni. 2012.

Minister Otmar Oduber su departamentonan encarga ta trahando riba e concepto di ley aki caba y, si tur cos bay bon, e lo wordo entrega na Parlamento pa final di december pa e wordo trata na inicio di aña. E ley mester drenta na vigor den luna di maart, pa por cuminsa cobra e ATL aki entrante juni, 2012.

"Nos a haye importante pa bishita e aerolineanan y combersa cu nan pa mustra nan e plannan cu Aruba tin, pa e no cay como un sorpresa, y cu por trece cune resistencia. E combersacionnan a bay hopi positivo y tabatin hopi pregunta a bin padilanti," e mandatario a duna di conoce.

Durante e reunion a splica e aerolineanan cu Aruba ta masha bon posiciona pa loke ta impuestonan cu ta wordo cobra riba e turista. Den e region aki e impuestonan cu ta wordo cobra na e turista ta un averahe di 27%, mientras cu na Aruba, incluyendo e 10% cu lo bay wordo inclui, ta situa na 23%. Y sin conta e anulacion di BBO pa final di 2012, manera ta poni den e programa di gobernacion.

Minister Oduber a bisa cu American Airlines cu tabatin su dudanan na inicio, a bay haci un sondeo, despues a yame personalmente (Sr. Peter Dolara), pa informa cu berdad Aruba ta un di e islanan cu menos impuesto ta cobra.

Boneiro a wordo exclui, y Corsou tambe ora cu yega na un acuerdo bilateral, debi cu recientemente caba a baha e airport tax y no ta husto pa bay subi atrobe.

Rene Herdé

MEP no kier pa cos bay mihor pa Aruba

MEP ta sigui busca algo malo den tur cos bon cu ta sosode!

DESPUES di un luna di critica di banda di partido MEP y di Booshi Wever cu acusacionnan infunda contra tur instancia y personanan na un forma personal, ainda nan ta sigui busca algo malo den tur e bon noticia cu ta cuminsa bin porfin pa Aruba.
Despues di un luna di acusacion cu di ningun forma MEP por a duna ni un crenchi di prueba, MEP y Booshi ta cuminsa busca cosnan negativo den otro cosnan bon cu ta sosode na Aruba, segun lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

Awor no t'e comienso di un di tres pilar pa nos economia y e stimulacion di energia alternativa pa yuda baha costo di awa y coriente pa pueblo. Awor ta busca cosnan negativo den e pensioen general pa trahadonan den sector priva.
E hecho cu pa empleadonan publico y pa politiconan si henter pueblo ta pagando pa decadanan caba un bon pensioen, no ta un problema pa MEP y Booshi. Na december ora Gobierno a propone pa baha e beneficionan pa politiconan, esaki a causa un kiebra den MEP.
Dos miembro di MEP, Marisol Lopez-Tromp y Mervin Ras a scoge para hunto cu AVP y baha nan beneficionan personal. Pero pa resto di MEP esaki tabata inaceptabel!

No por a mishi cu nan beneficionan. Pero awor cu porfin e mas cu 45 mil trahadornan den sector priva ta bay cuminsa construi un pensioen pa dia nan baha cu pensioen, awor si MEP y Booshi ta busca cosnan malo den e plan aki! Pueblo ta puntra ta pa sirbi ken MEP y Booshi ta sinta den Parlamento?

ATAKE PERSONAL ATROBE
Den tur cos MEP y Booshi Wever ta wak cosnan malo, pero durante tur e añanan cu nan tabata por a haci algo pa pueblo nan no a ni pensa riba pueblo. E cantidad di ehempel con MEP y Booshi a enrikece nan mes y nan famia a duna nan e fama di "Friends and Aamily".
E rapport di WODC cu a wordo traha pa expertonan Hulandes ta confirma esaki! Awor no solamente ta sigui busca forma pa crea duda den cosnan cu nan no por a prueba, awor ta busca cosnan malo y purba crea duda rond di e rapport di Standard & Poors cu a expresa confiansa den Aruba; ta sigui busca cosnan malo den e presupuesto di 2012; ta sigui busca forma pa crea mal contento den pueblo pa costo di awa y coriente, siendo cu nan sa cu e plan pa controla e prijs di awa y coriente den futuro, ta den ehecucion y a haya elogio entre otro di expertonan internacional durante di e "Green Conference" y di Standard & Poors.

Segun drs. Rene (Baba) Herde, MEP y Booshi ta sigui busca forma pa crea duda riba e reserva di divisa di Aruba, lubidando cu nan cu ta experto riba tur tereno, mester sa cu den un proceso di inversionnan grandi y di crecemento economico dor di proyectonan di infrastructura grandi manera ta tumando lugar na Aruba awor aki, e reserva di divisa ta baha, pasobra ta importa mas di exterior.
Awor hasta atakenan personal ta na ordo di dia. MEP y Booshi ta sigui busca cosnan malo pa bisa y atrobe ta baha n'e nivel personal y a scoge pa ataca Presidente di Parlamento drs. Paul Croes na un forma personal y baho. Esaki ta otro muestra cu ora nan no tin idea nobo pa Aruba y ora nan no tin argumento pa ta contra di cosnan bon cu ta sosode na Aruba, MEP y Booshi ta baha bou nivel y ataca hende personalmente.

E reunionnan di siman pasa, e acusacionnan infunda pa cua nan no por a presenta ningun prueba den e ultimo luna, y awor e atakenan contra Paul Croes, ta otro prueba di kico Aruba tin na MEP!
MEP y Booshi mes ta mustra cu nan djies no kier wak cos drecha pa pueblo di Aruba, lider di fraccion di AVP, a conclui.



Ling and sons ta organiza competencia di pintamento pa welkom sinterklaas!

LING and Sons IGA ta invita tur mucha di 4 te cu 8 aña pa pasa busca nan tekenplaat awe mes na Ling and Sons IGA p'asina nan tambe por participa den nos competencia di pintamento p'asina welkom Sinterklaas y Pietnan den tienda!
Sinterklaas y su pietnan lo ta den tienda dia 3 di December na unda nan lo admira y scoge e mihor pinturanan. E ganador lo ricibi un regalito special for di Sinterklaas y Piet!
Ling and Sons ta desea tur mucha exito cu e competencia di pintamento!

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin disfruta di dushi ambiente, gaita y Sinterklaas dia 3 di december na Ling and Sons IGA, e supermercado #1 di Aruba sirviendo pueblo pa mas di 40 aña caba cu e mihor calidad y servicio posibel.

Credit Rating di Standard & Poors ta:

Confirmacion di e bon maneho financiero y economico

STANDARD & Poors a presenta su evaluacion di finansa publico di Aruba. A husga e balor di credito di Aruba: Con bon por confia e finansa di Gobierno di Aruba y con bon por confia cu Aruba lo por paga su debenan. E resultado di e evaluacion tabata cu Aruba su forsa y confiabilidad ta bon. Pesey a hisa e nivel di confiabilidad di Aruba di A- negativo pa A- stabiel. Esaki ta sosode mientras cu paisnan grandi cu semper tabatin e imagen di ta stabiel y tin tur confiansa di mundo, ta wordo degrada dor di e mesun Standard & Poors a base di e mes un criterionan. Aruba a score bon, segun lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

CONFIRMACION DI BON MANEHO

E evaluacion di Standard & Poors ta mustra cu tin mas confiansa awor cu tabatin den pasado, pasobra Gobierno di Aruba a soluciona algun reto grandi pa finansa publico na un bon manera. Standard & Poors mes ta menciona e retonan financiero di AZV y pensioen di empleadonan publico (APFA). E peso grandi cu e dos servicionan aki tabata y ta pone riba finansa publico di Aruba, tabata rekeri cambionan structural. Gobierno di AVP a haci esaki den apenas dos aña. Mester keda vigila esakinan di serca pa sigura cu pueblo por sigui conta riba e servicionan aki sin cu esaki ta pone stabilidad financiero di nos pais na peliger.

Pero pa awor nos ta mihor para awor cu dos aña pasa y e caminda di cambio cu nos a cuminsa cana ta duna su frutanan. Y esey mey-mey di un crisis mundial sumamente severo cu ainda no a pasa! Standard & Poors ta elogia e maneho financiero di Gobierno. Pero tambe e maneho economico di e ultimo dos añanan.

Di acuerdo cu Rene Herde, nan ta bisa cu nan evaluacion positivo di Aruba ta basa tambe riba e maneho riba tereno di economia y energia. Riba e maneho economico di crea incentivonan grandi pa economia di Aruba dor di haci inversionnan grandi den infrastructura. Esaki pa motibo cu e inversionnan aki ta crea trabou, duna entrada di famianan y na Gobierno, y ta mehora e infrastructura di nos pais.

E maneho di energia tambe ta haya aprobacion pa motibo di e plan di cambia e sistema di genera awa y corriente pa futuro, usando gas natural enbes di petroleo cu ta hopi mas caro. E cambio structural aki ta pone cu Aruba, pa basta aña, lo por genera energia y traha awa na un forma y un prijs mas controlabel pa pueblo. Ademas e lo crea mas posibilidad pa crecemento economico y fortifica e posicion di competencia di Aruba den añanan nos dilanti, segun Standard & Poors.

E confirmacion cu e maneho financiero y economico di Gobierno di Aruba den e dos añanan cu a pasa ta bon, ta duna forsa na Gobierno di AVP, pa sigui den e rumbo aki.

Un rumbo nobo cu lo embeyece e centro di nos ciudadnan y di nos barionan y na mesun momento crea trabou den construccion. Un rumbo cu lo duna mas stabilidad financiero pa futuro y lo duna confiansa na sector priva di nos pais pa inverti mas den nos pais, pasobra nos pais ta stabiel.

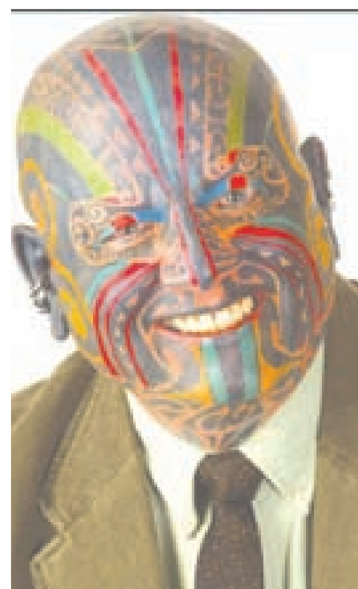
Un rumbo cu ta pone nos hendenan bek na trabou y soluciona problemanan socio-economico grandi den un forma di consenso cu tur esnan envolvi.

E maneho nobo ta mustra cu e negativismo y pleitamento cu tur hende ta pertenece na pasado y cu si pone Aruba prome nos ta haci bon pa tur hende na Aruba, drs. Rene (Baba) Herde a conclui su observacion.



Charla interesante organisa pa comision siguridad di SIMAR

Discriminacion di docente



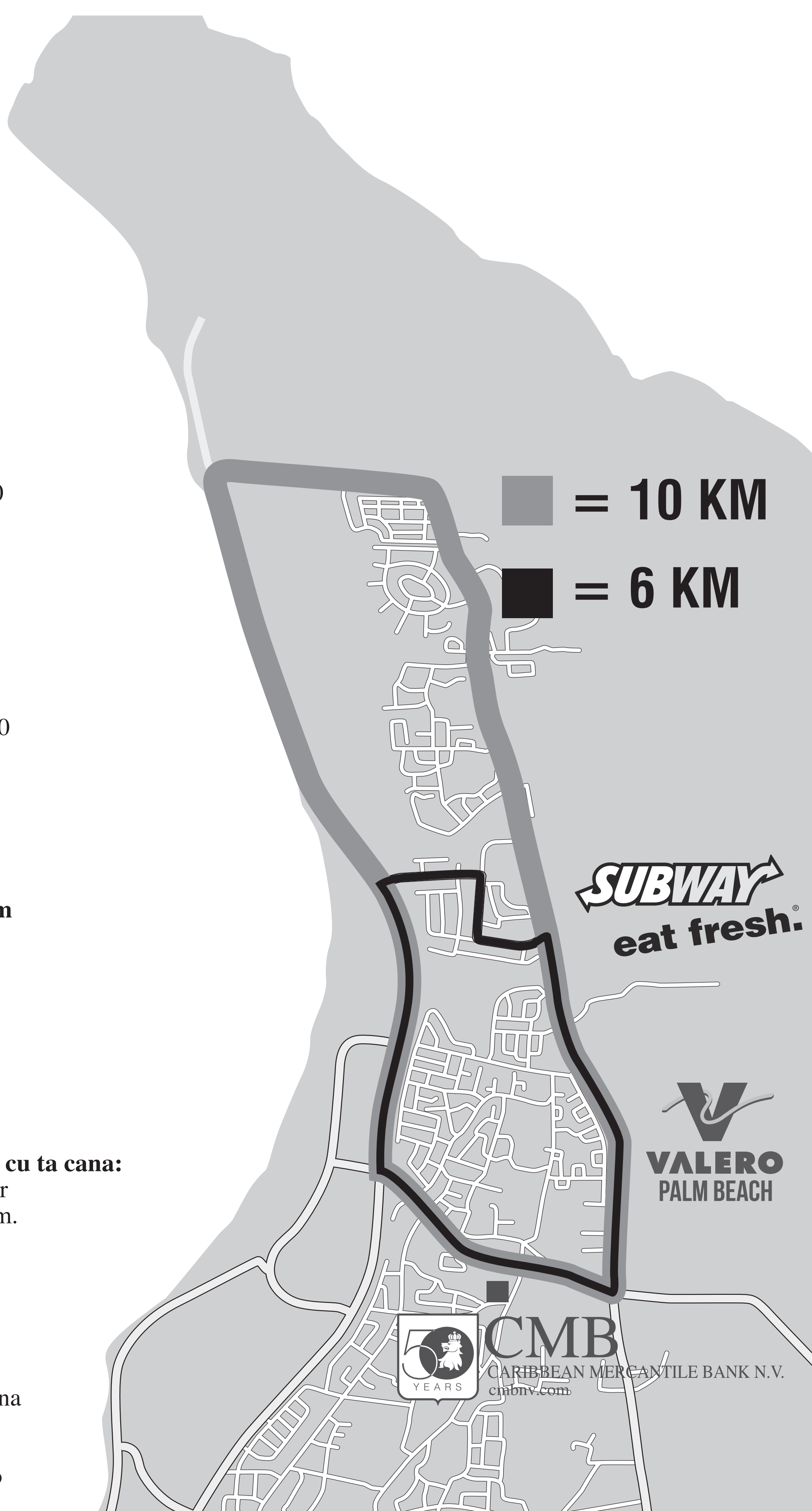
SINDICATO di maestronan di Aruba ta sigui contribui na formacion y desaroyo di maestronan. Comision di siguridad di maestro den enseñansa bou liderazgo di Sr. Roland Tromp, maestro di formacion na EPI sector economia, ta organisa un charla interesante cu tema "Discriminacion di docente". Maske e ta zona imposibel y increibel, discriminacion ta tuma luga aki na Aruba tambe. Y cu e ta tuma luga den enseñansa no mester ta un sorpresa. SIMAR ta haya diferente keho di docentenan cu despues di analisa e casonan aki, ta resulta di ta formanan di discriminacion.

Ki maneranan di discriminacion tin, ki ora nos ta papia discriminacion, na unda, con y cu ken discriminacion ta tuma luga. Ki derechonan bo tin como persona, como ser humano contra discriminacion. Esakinan ta puntonan cu lo bin dilanti den e charla aki.

Si abo ta sinti cu bo ta wordo discrimina pa cualkier motibo, entre otro pa bo color, pa bo rasa, bo origen, cultura, religion, bo orientacion sexual, creencia, pa bo vestuario, tatuahe, piercing o pa cualkier otro punto, atende e charla aki y bin duna bo opinion y relato. Tambe esnan interesa pa conoce mas di e tema aki, cu aki na Aruba dia pa dia ta bin mas dilanti, pasa na SIMAR pa e charla interesante aki cual lo tuma luga diahuebs venidero, 24 di november pa 7:00 pm den sala ruce Crispin na sede di SIMAR na sabana blanco. Orador lo ta Sr. Rudy Lampe y moderador lo ta Sr. Roland Tromp, comisario di directive di SIMAR pa loke ta siguridad di e docente. Tur maestro, miembro y no miembro y tambe tur esnan interesa di sa mas di e topico aki ta bon bini.

CMB "NOORDLOOP": MAS PREMIO TA WORDO ANUNCIA.

ORANJESTAD - Dia 26 di November CMB, conhuntamente cu Stichting Leadership & Excellence y All Distant Runners y tambe Valero Palm Beach y Subway, ta organisa nan "1st Annual" CMB Noordloop. Tanto esnan cu ta core y cana pa competencia como esnan cu ta haci esaki pa recreacion ta inscribiendo. Cumpliendo cu e demanda grandi di esnan cu ta gusta cana, CMB ta anuncia cu nan lo sponsor tambe un categoria special di premio pa e asina yama "Speed Walkers". Tanto pa e distancia di 6 km como di 10 den categoria di hende homber y hende muher.



Categoria Hende Homber 10 km:
Prome lugar : AWG.1,500.00
(Bonus adicional di AWG. 1,000.00 si kibra e record di 35 min.)
Segundo lugar :AWG.1,250.00
Terccer lugar :AWG.1,000.00
Cuarto lugar : AWG. 750.00
Di cinco lugar : AWG. 500.00

Categoria Hende Muher 10 km:
Prome lugar : AWG.1,500.00
(Bonus adicional di AWG. 1,000.00 si kibra e record di 38 min.)
Segundo lugar :AWG.1,250.00
Tercer lugar :AWG.1,000.00
Cuarto lugar : AWG. 750.00
Di cinco lugar : AWG. 500.00

Categoria pa Hobennan (14-17 aña) 6 km
Premionan ta separa pa tanto hende homber como hende muher.
Prome : AWG. 200.00
Segundo : AWG. 175.00
Tercer : AWG. 150.00
Di cuatro : AWG. 125.00
Di cinco : AWG. 100.00

Categoria ESPECIALMENTE pa esnan cu ta cana:
Premionan ta separa pa tanto hende homber como hende muher, tanto 6 km como 10 km.
Prome : AWG. 200.00
Segundo : AWG. 175.00
Tercer : AWG. 150.00
Di cuatro : AWG. 125.00
Di cinco : AWG. 100.00

Inscripcion oficial lo tin cu sosode na oficina di IDEFRE y ta costa 15.00 florin. E placa di e inscripcion ta pa sostene e fundacion hoben aki, pero tambe alavez un porcion lo bai pa yuda Misa Santa Anna na Noord.





New India Assurance a revela 12 Personahe di 2012

E di 14 Calendario Special obsekia pa New India Assurance na pueblo di Aruba como muestra profundo di gratitud p'e confiansa cu clientenan ta demostra n'e empresa di seguro pa casi mey siglo caba, a experencia un revelacion di lo mas festivo den Cas di Cultura, diabierne ultimo. Mas cu claro e presentacion multicultural a tuma lugar den grato compania di e Personahenan, kendenan tabata presente hunto cu nan famia y amigonan pa ricibi e honra cu e empresa di seguro ta duna tur aña di nobo na 12 hende cu di nan forma original ta embeyece nos comunidad cu nan dedicacion ferviente, cada uno na su causa.

Mescos cu aña pasa, e biaha aki atrobe New India Assurance a habri portanan di Cas di Cultura hancho pa invita henter pueblo pa ta presente pa comparti e alegria di mira e potencial humano di Aruba revela.

Den su speech na principio di e anochi sra. Joy Raghunath, Directora di e empresa di seguro a bisa: "2012 Ta pará den porta mientras nos ta para lombra wowo cu e pregunta: 'Kico e aña aki lo bay trece pa nos?'

Ban no warda mas riba loke e aña por trece pa nos. Pasobra e aña benidero tá trece Abo, Ami, Nos tur! Yén di Energia Luz! Pa Aruba por briya manera nunca antes den revelacion di e potencial tremendo di nos hendenan."

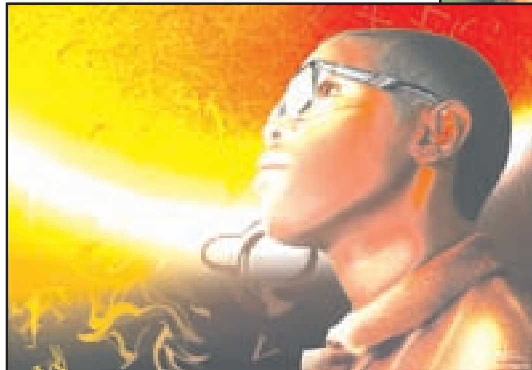
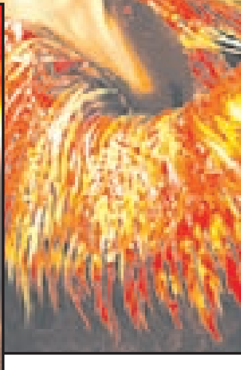
Y t'e iluminacion di e potencial di nos hendenan e empresa ta celebra cu e Calendario di Personahe cu pa 2012 ta trece: Sharon Rose - cantante, Steven Max-windsurfer, Jerrick Francees – basebolista, Marilyn Prins – taekwondeka, Vanessa Paulina- pintora, Lee Connor – steelpan player, Osvaldo Cor-













rea- ganador di Arte di Palabra, Eric Escalona – musico, Tirso Steba – cantante, Mario Middendorp- musico, Nydia Ecury- escritora/poeta/comediante y Jeanine Rodriguez di United Forces Foundation cu tur aña ta organisa eventonan special pa recauda material pa duna muchanan cu no tin loke ta necesario pa nan por bay scol.

Sra. Raghunath a sigui comparti cu publico presente, cu Luz por expande solamente na momento cu e tochi, refleha riba otro obheto pa sigui conkista dimensionnan nobo, mescos cu Luna ta refleha luz di solo, conkista scuridad.

E Personahenan di e Calendario pues lo ta ilumina curason di esnan cu ta habri pa ricibi y sigui emiti e luz di dedicacion cu ta necesario pa edifica y ilumina henter nos comunidad.

Riba peticion di sra. Raghunath, Caresse Isings, kende pa di 5 aña consecutivo ta encarga cu henter e produccion di e calendario y su celebracion cultural anual, a duna un splicacion tocante di e profundidad cu tin tras di tur imagen y poema cu cada Personahe ta ricibi: "Un SoulPainting ta un visualisacion di un persona su potencial.

E prome un cu mi a traha tabata pa afirma e poder curativo cu ta biba den nos tur. Algun aña pasa mi a haña un crecemento straño di carni na mi cara y mi a dicidi di practica visualisacion creativo, pinta mi cara full sano y limpi den un ambiente fluido di colo di laman y mi tabata lesa su poema afirmativo tur dia: "I am ocean manifesting supernational healing in mind and in feeling."

Despues di tres luna, mi no tabatin ningun mancha mas na mi cara. Djis un punta chikito bou di mi wowo drechi cu ta cordami tur dia pa mi sigui afirma – na drechi!

E nomber "SoulPainting" a simplemente nace for di mi alma di poeta y despues den un search online, mi a bin topa cu mas hende cu ta yama nan pintura SoulPainting mientras cu esakinan mayoritariamente tabata hopi mas abstracto cu esnan di mi. Cu tempo a bin resulta cu ora m'a pinta otro hende añadiendo e poema afirmativo hunto cu e SoulPainting, nan tambe tabata experencia realisacion y manifestacion di cosnan bunita den nan bida.

Esnan di mas exhuberante y impactante tabata esnan di sr. Edwin Abath, nos Ministro plenipotenciario y tambe sra. Munye Oduber-poeta, kende den cada chens cu e haya ta comparti di forma entusiasma con su carera artistico a lora supera su mesun expectativa despues cu el a ricibi su SoulPainting.

Jordi Groters, landado, a coi e halanan enorme pintá pegá na su brasanan riba su Soulpainting, bula bay competi den exterior manera e tabata desea… Por ta casualidad, pero just in case superacion, elevacion, crecemento, amor y infinito na Energia Luz ta loke awe nos ta bolbe desea tur Personahe di 2012 y en realidad henter nos comunidad di dushi Aruba."

Tabata un anochi placentero di musica y canto live di varios Personahe di e Calendario, combina cu mas musico y artista. Nico y Lee Connor a toca nan steelpan manera nan so por hunto cu Jaws (Remigio Rasmijn) riba percussion cu kendenan a forma un trio encantador y tabatin canto di Sharon Rose, Eric Escalona, Tirso Steba, Mario Middendorp, Etty Toppenberg, Y's Kids on the Go (Youth YMCA di San Nicolas) y declamacion di Caresse Isings.

Sra. Nydia Ecury (85), kende pa motibo di salud no por tabata personalmente presente a briya tremendamente cu presentacion di parti di su One Woman Show "Luna di Papel" di 1980, cu tabata e obra culminante di su carera artistico. Nydia Ecury, naci den Rancho, e cas cu awe ta nos Museo Archeologico, tabatin e honor di a ricibi tres condecoracion di La Reina pa su tremendo aporte cultural y New India Assurance a haci entrega di sra. Ecury su SoulPainting na Cas di Cultura, cu deseo pa su energia vibrante sigui inspira generaccionnan futuro di artista, escritor, poeta, declamado y contado di cuenta y chasco den nos comunidad.

Despues e fiesta sigui pafo den ambiente crioyo cu "The Brass Selection", Caha di Orgel di Buchi Boekhoudt y mas musica cu Etty Toppenberg, mientras invitadonan a saborea awa di coco fresco, ayaca, johhny cake cu saltlfish y cos dushi netamente di nos den un atmosfera di Aruba di antes revela full di nobo un biaha mas den tur su gloria radiantemente encantador den e presente di awe. Dos bus a bay San Nicolas, na unda sra. Joy Raghunath a nace y cria, pa henter comunidad di San Nicolas por a bin Playa pa ta presente den e celebracion y despues a bolbe hiba bishitantenan di San Nicolas cas bek.

New India Assurance su donacion financiero di e fin aña aki a bay pa United Forces Foundation, mientras cu e muchanan di YMCA San Nicolas a canta cu fervor pa inspira henter Aruba pa corda cu inversion den nos hobennan ta inversion den futuro fructifero di nos pais. E Calendario di Personahe ta obtenibel, completamente gratis na New India Assurance.

Bon evaluacion di Aruba dor di Standard & Poor's no a bin di mes

Trabou duro y incansabel di Gabinete Mike Eman a duna su frutonan

SIMAN pasa e agencia internacional di evaluacion Standard & Poor's a haci cambio den Aruba su evaluacion. Un cambio pa miho. Un cambio cu ta cambia e bista di mundo riba e isla chikito Aruba. Un cambio cu ta hiba Aruba dilanti cu pasonan grandi y determinante. Ora cu Gabinete Mike Eman a tuma rienda di pais Aruba dia 30 di october 2009 cos tabata pinta scur pa economia di Aruba. E gobierno nobo a hay'e confronta cu retonan grandi cu tabata parce cu no tabatin solucion pa nan. Miembronan di Gabinete Mike Eman a lora manga di camisa y a cuminsa traha mesora. Dia aden y dia afo pa drecha e Aruba cu nan a bin haya y pone bek den su gloria.

Economia di Aruba na 2009 tabata den ruina

Na 2009 e economia di Aruba tabata den un ruina total cu poco perspectiva positivo. Tabatin un recesion economico di 8.9%. Refineria Valero ya a anuncia di cera su portanan. Desempleo tabata grandi y a yega te 10%. Tanto KLM como Carnival Cruiselines a stop nan operacionnan pa Aruba. Turismo tabata bou. Consumo priva a baha te -6.4% y tabatin masha poco inversion publico y priva. Relacion cu Reino tabata bou presion enorme. Hendenan demotiva tur caminda. Cu un solo palabra, un desaster.

E panorama di recuperacion na 2011

Refineria Valero a habri su portanan bek. Esaki dor di e bon cooperacion y forma decente di anda cu otro dor di Gabinete Mike Eman. E cifranan di turismo prome cu e crisis financiero a wordo surpasa. Un enorme adelanto. Mas di 1.100 cupo di trabou a wordo yena. Consumo priva a subi te yega +6%. Crecemento economico a yega te 10%. Indicacion cu e confiansa a bin bek. Un crecemento remarcabel di inversion publico y priva mustrando asina un confiansa grandi den maneho di e actual gobierno. E relacion cu Reino a mehora te cu tin expectativanan grandi pa traha hunto. Tanto KLM como Carnival Cruiselines a regresa Aruba despues di deliberacionnan riba nivel halto y restaurando un bon relacion. Na 2012 e efectonan positivo di e reformacion di e sistema di pensioen, reorganisacion di e sector publico, restructuracion di e sector di salud publico y renobacion urbano lo bira visibel. Un acuerdo na 2010 pa medio di un Dialogo Social cu a resulta den un contribucion maximo, a mehora e pensioen di empleadonan publico. Recuperando Turismo y treciendo bek tur actividad den e refineria Valero Aruba su economia ta mira un completo recuperacion despues di un caida di 8.9% na 2009. Acuerdonan a wordo cera pa haci un renobacion urbano y mehoracion di barionan pa 2011 y 2012. Traobunan ta andando den tur skina na Aruba pa cumpli cu e parti di vision aki di Gabinete Mike Eman. Maneho riba energia berde ta wordo ehecuta dor di gobierno di Gabinete Mike Eman. Entrada di belasting ta subiendo. ATA pa 2011 ta mustra un crecemento di bishitante di 3 pa 5%. Nada di esaki a bin sin mas. Trabounan duro a wordo haci dor di e actual gobierno. Standard & Poor's tambe a mira esaki y a premia gobierno pa su trabou incansabel y visionario. Aruba ta den progreso.

Credit Rating di Standard & Poors ta:

Confirmacion di e maneho di soluciona problemanan grandi via consenso nacional

Dialogo Social ta efectivo!!

STANDARD & Poors no solamente a evalua con ta para cu Aruba aworaki y a yega n'e conclusion cu Aruba ta financieramente mas stabiel cu e tabata. Standard & Poors a wak futuro desaroyo di Aruba tambe y a conclui cu tin confiansa den futuro di Aruba.

Specialmente p'e forma cu Gobierno di Aruba a logra reduci y elimina retonan financiero y social grandi, segun drs. Rene Herde.

Nan ta duna elogio na Gobierno p'e cambionan cu a introduci pa reforsa e pensioen di empleadonan publico y alabes baha e peso financiero riba Gobierno.

Tambe nan ta elogia Gobierno di Aruba p'e introduccion di un plan di pensioen obligatorio pa tur trahador den sector priva na Aruba. Obviamente Standard & Poors ta wak e importancia di un pensioen general pa sigura entrada di trahadornan den futuro y crea mas stabilidad social na Aruba.

Explicitamente Standard en Poors ta bisa di tin confiansa cu Gobierno lo sigui busca consenso den Dialogo Social pa soluciona otro retonan cu tin. Manera pa haya formanan pa hisa entradanan di Gobierno y controla su gastonan, p'asina sera e falta di placa di Gobierno.

Un di e formanan cu Gobierno a scoge pa haci esaki ta dor di stimula crecemento economico pa Aruba. Asina Gobierno di Aruba tambe ta haya mas entrada pa cubri e gastonan di tur e servicionan cu Gobierno ta ofrece na henter nos pais.

DIALOGO SOCIAL

E importancia di Dialogo Social no por wordo subraya suficientemente. E ta un forma (nobo pa Aruba) di yega na consenso riba retonan financiero, economico y social grandi cu ta afecta nos tur. Dor di envolve tur esnan concerni den Dialogo Social ta comparti e responsabilidad p'e retonan manera mester ta den un democracia bibo y ta tuma decisionnan cu tur hunto ta carga pa realisa e solucionnan cu ta mihor pa nos tur.

Standard & Poors a keda impresiona, cu mientras otro paisnan ta lucha pa sigura e pensioen pa nan trahadornan y hasta mester reduci e derechonan di pensioen di e trahadornan, aki na Aruba si a logra haya consenso nacional pa sigura y fortifica e pensioennan sin sigui pone peso insostenibel pa finansa publico di nos pais.

Mas ainda Standard & Poors ta elogia e introduccion di e pensioen general. Otro logro di e Dialogo Social y di tur e gremionan cu tabata envolvi, manera representantenan di trahadornan y di doñonan di trabou!

Ta obvio cu e forma di envolve tur esnan responsabel of esnan cu ta wordo afecta pa crisis y pa decisionnan di Gobierno of companianan, tin su efectonan positivo pa nos pais.

Ta pesey Standard & Poors tin confiansa cu den e mes un Dialogo Social lo por atende cu otro retonan social y financiero grandi cu nos tin den nos pais. E Dialogo Social en berdad a mustra di ta efectivo y bon pa nos pais, di acuerdo cu drs. Rene (Baba) Herde.



CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA
KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

OPENBAARMAKING

van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

Kandidatenlijst

voor de periodieke verkiezing:
2 leden voor het Grootbedrijf
– **Robert E. Carrasquero**
– **Francisco L.M. De Mey**
1 lid voor het Kleinbedrijf
– **Satish D. Daryanani**

voor de tussentijdse verkiezing:
1 lid voor het Grootbedrijf
– **Lindsey T.M. WEVER**
1 lid voor het Kleinbedrijf
– **Omar F. Tromp**

Proces-verbaal

Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijsten het aantal geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF DRIE bedraagt (2 periodieke en 1 tussentijdse vacature) en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF DRIE is en het aantal geplaatste kandidaten voor het KLEINBEDRIJF TWEE bedraagt (1 periodieke en 1 tussentijdse vacature) en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF TWEE is, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijsten voorkomende kandidaten voor het GROOTBEDRIJF en voor het KLEINBEDRIJF gekozen verklaard.

De Voorzitter van de Kamer
Aruba, 18 november 2011

Actividad special pa celebra dia Internacional di Derecho di Mucha

RELACIONA cu celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha, Minister Michelle Hooy-boer-Winklaar a organisa un evento special pa tur mucha diasabra ultimo. E mandatario encarga cu Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura kier pone enfasis riba elementonan importante den bida di e mucha.

E celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha a tuma luga diasabra ultimo na Parke Curason situa na Jaburibari. Durante e evento aki lo pone enfasis riba tur elemento pa un bida contento y sano di nos muchanan. Cu esaki a duna informacion riba Deporte, Arte, Baile, Teatro, Contamento di storia, Educacion, Nutricion, Desaroyo y Musica. E instancia/persona cu a contribui pa haci e actividad posibel tabata IDEFRE, Fundacion Pa Nos Muchanan, Fundacion Respeta Mi, Telefon pa Hubentud, Wit Gele Kruis, Famia Planea, Sonrisa, Bon Nochi Drumi Dushi, Buki Bum, Bibliotheek, Ferdinand Franca, Miriam d'Lisle y Derwin Kemp.

Separa di tur e instancianan aki cu un cantidad di informacion pa mayornan, tambe tabatin Dino Jump y un "treat" special pa tur mucha.

Tur aña riba dia 20 november ta celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha. UNICEF y Nacionnan Uni riba 20 november 1989 a firma un tratado cu e derechonan fundamental di tur mucha. E tratado aki a wordo ratifica dor di Aruba riba dia 17 di januari 2001. E derechonan di mucha ta wordo dividi den tres derecho principal cu ta: "Protect", "Provide" y "Participate".

Riba e fotonan adhunto por admira e ambiente tabata reina na Parke Curason, cu muchanan y nan mayornan contento celebrando e dia aki.











Evelyn Wever-Croes

Conmemoracion di 25 aña di fayecimento di Betico Croes: 26 di november

LIDER di MEP, Evelyn Wever-Croes a elabora den conferencia di prensa riba un echo hopi special pa partido Movimiento Electoral di Pueblo. "Diasabra awor 26 di november ta cumpli 25 aña di fayecimento di Nos Libertador Betico Croes. Despues di lucha 11 luna den coma, dia 26 di november 1986 el'a fayece na Utrecht, Hulanda, sin cu e por a experiencia e Status Aparte cu el'a logra pa nos, y e logro mas grandi di nos pais.

Pero ami tin e sensacion cu e tabata sa cu e mes lo no por gosa di e logro aki. Si bo scucha su discursonan y si bo mira e expresion den su cara durante e ultimo discursonan publico, bo ta ripara cu e SI tabata sa, cu e lo no keda cu nos pa mucho mas tempo. Awor Dios tine den su Gloria, y desde aya riba e ta guia nos y protege nos, y specialmente yuda nos defende nos autonomia.

Pa conmemora e fecha aki nos ta invita henter nos comunidad pa e actonan solemne riba diasabra 26 di november. Cuminsando pa 6or di atardi cu un ofrenda floral na Santana na Santa Cruz, sigui 7 or pa un Santo Sacrificio di Misa. Pa 8.30 pm. nos tin apertura di exposicion 40 aña MEP na Sede di MEP. Desde su fundacion, cu Betico Croes, te cu awor.

Nos ta sigur cu tur hende ta corda ainda e ceremonianan di despedida cu su pueblo a dune, cu tabata e honor di mas grandi cu e por a haya. Di tur parti di Hulanda Arubianonan, Antianonan y Hulandesnan a bin pa asisti na su despedida na Hulanda. Y na Aruba miles di persona a acudi na e ceremonia di entiero na e Plaza cu despues a wordo yama Plaza Betico Croes. Tabata hopi emocionante con miles di persona a cana tras di e corteho fúnebre desde Cumana 84, su hogar, te na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Aruba a yora Betico!

Y nos a ripara cu Aruba no a lubida, e aña aki dia 17 di april cu nos a wordo sorprendi pa un acto di vandalismo riba e graf di nos Libertador. Algo cu a causa hopi conmocion den nos comunidad, pero na mes momento, a bira un momento cu tur hende a rindi honor un biaha mas na su memoria, cu sigur ainda ta bibo den cada un di nos. Den nomber di su famia, mi kier bolbe gradici cada un di boso cu a demostra convivencia den e momentonan ey. Diasabra ultimo tambe nos pueblo a demostra e amor pa Betico, durante e festival "Aruba Canta Betico", cu canto, poesia y baile, y nos por a nota cu e memoria y amor pa Betico ta sigui biba den curason di nos hendenan. Nos a haya hopi peticion pa ripiti e festival, y nos kier haci algo pa tur aña. Pesey mes nos ta extende un invitacion pa henter nos comunidad, pa asisti na e ceremonia na honor di 25 aña di fayecimento di Nos Libertador.



Segun Evelyn Wever-Croes

Caso di trailer y caso di Europe House ta hopi similar

"Nos no ta contra innovacion, nos ta contra corupcion"

DEN conferencia di prensa di MEP, lider di MEP a compara e caso di trailer y e caso di Europe House. El'a referi na e sentencia di corte den e caso di trailernan y a cu esaki segun Wever-Croes, a keda demostra un biaha mas cu MEP a haya rason.

Hues a bati duro riba dede di e Minister di Husticia, cu e decreto ministerial no tawata "zorgvuldig", esey kiermen cu gobierno no a traha un decreto drechi. Pa un Minister cu ta un hurista riba dje esaki ta un berguensa masha grandi mes. Y nos a bise cu esey ta bay pasa. Si gobierno a simplemente sigui regla y ley, e por a evita tur esaki. E por a evita e berguensa pa su mes y pa nos pais, e por a evita e daño cu el'a ocasiona na JEM, y e por a evita tur e gastonan y daño cu e doñonan di trailer tin.

Pero hues a bati riba dede di e Parlamentarionan tambe di AVP y AVP Plus! Pasobra den e caso di e trailernan AVP sosteni pa AVP plus a pasa un mocion bisando cu tur cos a bay bon den e caso di trailer, mientras awor hues no a duna nan rason. Hues den su sentencia no solamente a bati riba dede di e minister pero tambe di tur e parlamentarionan di AVP y AVP plus, cu ta manera un stempeldoos den parlamento.

Den caso di Europe House un cantidad di regla di 'good governance' y principionan di bon gobernacion a wordo viola y toch fraccion di AVP ta haya cu den caso di Europe House ABSOLUTAMENTE NADA a bay malo, pero den e caso di trailernan si.

Ta con nan por bisa algo asina, sin wak tur documento, sin haci investigacion?

PIDI DISCULPA

E unico cos cu AVP y AVP Plus por a tira den cara di oposicion ta cu oposicion mester pidi disculpa na instancianan. Berdad ora argumento caba cu hende, hende ta cuminsa haci saltonan straño. Asina mes lider di MEP kier trankilisa tur hende cu e instancianan cu AVP y AVP Plus ta referi na dje no ta sperando riba un disculpa di parti di MEP. E instancianan ey a felicita y a gradici oposicion di MEP pa e bon trabou realisa, pa e curashi y determinacion demostra pa destapa tur cos cu no ta bay bon den Gobierno specialmente den e proyecto di trailer. "Ora mi mester duna disculpa, mi ta haci, pero den e caos aki e unico cos cu nos a haci ta cuestiona. Y ora oposicion cuestiona algo no ta motibo pa ningun hende sinti nan mes ofendi. Ademas, nos a cuestiona, pero te awor nos no a haya tur e informacion cu nos pidi. Pues ainda e caso ta habri. Y e no a caba ainda. Pasobra ainda nos no sa ken a haya e 450 mil florin ey, y ainda nos no sa con Utilities ta bay paga e gastonan extra cu e remodelación a coste, cu te awor ya ta mey miyon florin caba, nos no sa di unda gobierno ta bay paga e huur, pasobra e no ta presupuesta, y asina tin mucho mas cos pa investiga den e caso aki. E no a caba ainda", lider di MEP a finalisa.

Prome Minister Mike Eman a desayuna cu indigenanan Wayuu

DIADOMINGO mainta tempran Prome Minister Mike Eman tabata presente na un di e rancherianan indigena na Riohacha, Colombia. Aki el a topa cu e cabezante di e rancheria y tambe cu autoridadnan di Colombia. Alcalde Rafa Ceballos recien eligi tabatey. E lo ser instala dia 1 di januari 2012.
E tabata na mesa cu Prome Minister Mike Eman, kende a ser compaña pa sra. Marion Kappeyne, Embahadora di Reino Hulandes na Colombia. Nan a wordo ricibi cu un danza of ritual di bon bini.

Te hasta Prome Minister, Embahadora di Reino Hulandes y ambos miembro di Museo mester a forma parti di e pinturanan indigena riba nan cara y mescos di e baile. Despues a bay over n'e desayuno cu a bay compaña cu un tiki di intercambio di informacion riba e forma di mehoracion di e relacionnan cu a existi hopi aña entre e pueblo di La Guajira y esun di Aruba.

Un koki Wayuu t'esun cu a prepara loke nan ta yama un plato fuerte. Esaki ta consisti di higra, carne stoba y hasa compaña cu arepa y un tipo di pisca.

Tabatin tambe entrega di recuerdo di Aruba dor di Prome Minister y e Directora di Museo Nacional di Aruba n'esnan Wayuu. Importante pa tende tabata e nombernan di hendenan conoci pa Prome Minister na Aruba cu ta famia di e indigenanan na Riohacha. Esey nifica cu e lasonan familiar ta bibo keto bai.
Un periodista Wayuu a bisa cu na Aruba el a conoce 200 di e hendenan aki durante su bishita di trabao aña pasa. Un acuerdo verbal a keda sera pa habri mas e relacion entre e dos paisnan. Esnan di La Guajira kier p'e intercambio cu antes tabata existi bolbe nace.









Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

S&P tin mira positivo pa nos Pais, pero nos no tin motibo pa celebra

SIMAN pasa, e ratingbureau Standard & Poors (S&P) a emiti su rapport di evaluacion di Aruba na unda e ta mustra cu e rating di nos Pais a keda na A- y nos outlook cu tabata negativo, a wordo cambia pa uno stabiel. Esaki sigur ta un bon noticia, pero e advertencianan di S&P combina cu informacion di e presupuesto di nos Pais pa 2012, no ta duna nos motibo pa celebra.

S&P a basa su outlook riba e expectativa cu Gabinete Eman lo mantene su mes na e cuadro financiero cu Gobierno a presenta, unda cu lo baha e deficit financiero di tal forma cu pa 2013 esaki lo ta solamente 3% di GDP, compara cu e 6,8% di GDP cu e ta awor. Tambe nan a tene na consideracion e crecemento economico halto cu Gobierno ta premira cu lo ta e resultado di e plan di inversion ambicioso den proyectonan pa nos Pais. Fuera di esaki, S&P a tene na consideracion e hecho cu Gabinete Eman den e dialogo social por a y lo por introduci medidanan sin mucho resistencia. Di otro banda, S&P a adverti di lo baha e rating di nos Pais atrobe, si Gobierno no cumpli cu e cuadro financiero, si e proyectonan no wordo realisa, si e crecemento economico no tuma luga y si den e dialogo social no logra pasa e medidanan cu tin mester pa asina reduci e deficit di nos Pais.

Mester remarca cu e cuadro financiero presenta na Parlamento ya no ta cuadra mas cu locual Gabinete Eman a presenta na S&P. Pa 2012 Gabinete Eman a indica cu e deficit financiero lo ta 250 miyon, pero e deficit real presenta na Parlamento ta 265 miyon. Ainda mester bin acerca e gastonan di pago di indexering, e gastonan pa cubri e pensioen obligatorio pa e trahadonan di e fundacionnan cu Gobierno ta subsidia, gastonan relaciona cu e ploegnan cu ta traha na DOW y tambe fondonan extra cu lo tin mester pa haci e proyectonan posibel via FDA. Pues e deficit real pa 2012 lo por yega na casi 300 miyon, cual ta 50 miyon mas di locual a ser poni den e cuadro financiero presenta na S&P. Ta bin acerca cu e plan di Gabinete Eman pa yega na un deficit financiero di 3% di GDP na 2013, lo significa cu Gobierno den e dos aña di tempo, lo mester bay corta mas gasto of subi su entrada cu por lo menos 200 miyon florin. Aki ta na unda cu e dialogo social lo mester bay yuda Gobierno pa introduci un BBO nobo pa asina hisa entrada di Gobierno.

Pa locual ta trata e crecemento economico, esaki ta locual mas mester preocupa nos. Gabinete Eman probablemente a logra convence S&P cu e entrada di Gobierno lo subi tambe como resultado di e crecemento economico y asina nos deficit financiero lo baha y nos lo por sigui gosa di un bon rating di S&P. Pero realidad ta, cu tin un diferencia grandi den e pronosticonan di e crecemento economico pa 2012. Asina nos ta haya Gabinete Eman cu ta pronostica un crecemento economico ambicioso di 8,2%, siendo cu Banco Central ta pronostica un crecemento mas modera di 6,4% y S&P mes ta menciona un crecemento economico di 4% pa nos Pais na 2012. Pues aki nos ta haya tres diferente pronostico y bo no sa cual pa kere. Un cos ta sigur, si e crecemento economico di 8,2% cu Gabinete Eman ta premira no wordo realisa, e deficit financiero lo ta bay ta hopi mas halto cu 300 miyon y S&P lo baha nos outlook atrobe den un frega di wowo.

Pesey asina mes cu S&P tin mira positivo pa nos Pais, e hecho cu Gabinete Eman no ta wanta su mes na e cuadro financiero y e hecho cu tin duda riba e crecemento economico, ta pone cu nos no tin motibo pa celebra.



Segun Fraccion MEP:

Ta Minister Eman so por drumi trankil anochi

NOS a tuma nota di un comunicado di prensa na unda Minister Eman ta bisa cu e trabounan cu su Gobierno ta realisa, a haci e diferencia cu Aruba por drumi trankil anochi. Nos no ta compronde con e Minister por bisa algo asina. Ta parce mane cu Minister Eman di berdad no ta pasa mucho tempo na Aruba pa por sinti kico e Pueblo aki ta pasando aden na man di su Gobierno.

Na man di Gabinete Eman, un gran parti di e Pueblo aki no tin manera pa paga nan recibo di awa y coriente. Casi full nan salario ta bay pa paga gastonan di utilidad. Tin casnan cu ta paga nan frigidaire anochi pa asina haya spaar coriente. Tin otronan cu pa basta luna caba ta fia coriente di nan bisiña. Tin un grupo grandi cu tur luna ta bay casa di cambio, cambia un joya pa haya placa pa paga awa y coriente. Tambe bo ta haya un grupo cu cada bes ta acudi na Elmar pa por haya un areglo di pago. Pero tristo ta cu tin como 8000 persona cu ta biba den un hogar na unda cu coriente a wordo corta.

Na man di Gabinete Eman, tin persona cu no tin manera mas pa cumpra cuminda. Placa no ta yega pa nada como cu comestibel nan prijs ta skyhigh. Mas y mas famia ta depende di fundacionnan pa haya un basket cu cuminda pa asina por pasa luna cune. Otro nan ta depende di famia y bisiña pa yuda nan cu algo pa come. Hopi ta esnan cu nan yiu ta bay school sin come y cu nan mes ta bay drumi cu stoma bashi.

Na man di Gabinete Eman, hopi hende a perde nan trabou pa motibo cu nan a wordo kita for di trabou pa motibo cu compania a bay failliet. Hopi ta esnan cu awor mester biba di un onderstand paso cu no tin suficiente cupo di trabou. Hopi tambe no por yega na un trabou pa motibo cu Gabinete Eman tin un "open door policy" cu ta pone cu nan mester concuri cu hopi mas hende pa por yega na un trabou na nan isla natal.

Na man di Gabinete Eman, hopi ta esnan cu ta biba den temor cu ladron lo drenta nan cas of negoshi. Nos Pais ta wordo asota pa un tsunami di criminalidad na unda cu bo ta haya hasta miedo di bay cumpra cuminda na minimarket, como cu ta e luganan ey a para bira target pa atracadonan.

Na man di Gabinete Eman, tin hopi persona no sa di unda nan mester saca placa pa paga nan debenan. Hopi persona ta perdiendo nan cas dor di benta na findishi, pasobra nan no ta resta placa pa paga nan hypotheek. Hopi tambe no sa di unda nan mester saca placa pa paga e belasting humano cu Gabinete Eman ta manda cobra nan sin piedad.

Ta solamente Minister Eman y esnan cu Gabinete Eman ta privilegia, por drumi trankil. E resto di e Pueblo aki tin mucho problema na nan cabes pa por drumi trankil anochi.

CMB ta lanza e tarheta di mas sabí na Aruba.

ORANJESTAD - Ayera dialuna CMB a cuminsa cu e tarea di reemplaza tur e tarhetanan di tur su clientenan cu e Bancomatico Smart Card nobo cu ta e avance di mas grandi cu cualkier tarheta a yega di conoce aki na Aruba y te hasta den Caribe y gran parti di Norte y Sur America.

Bancomatico ta di e pueblo di Aruba.
Durante su historia di mas di 25 aña, e Bancomatico di CMB, a bira mas cu un tarheta y te hasta ta e nomber na Papiamento cu mayoria hende ta usa ora ta referi na un tarheta di ATM of ora ta papia di un machine di lanta placa. Esta e la bira un producto cu ta parti di e fibra di nos comunidad y di nos hendenan.

Entretanto, CMB tin mas cu 35,000 mil tarheta di Bancomatico activo, 45 machine di lanta placa y mas di 1,300 terminal di pago den tiendanan full rond di nos isla. Den otro palabra, e Bancomatico ta e producto di CMB cu mas y miho ta representa e Banco y su filosofianan: inovacion y seguridad pa nos comunidad.

Ademas, e red di Bancomatico a sigui crece y evoluciona, y ta inclui CashNet den cooperacion cu e banconan RBTT y Banco di Caribe y tambe opcion pa recarga telefon pre-paid trahando cu partners SETAR y Digicel. Servicionan cu te awor ta unico ariba nos isla.

Awor atrobe nos ta na otro punto historico cu nos Bancomatico. Hunto cu un "look" completamente nobo, CMB a percura tambe pa upgrade den diferente aspecto y trece un producto cu no ta solamente mustra moderno, pero tambe ta duna balor adicional na e cliente.

Bancomatico ta EMV-Ready.
E Bancomatico Smart Card a wordo upgraded cu un micro-chip cu ta haci'e mucho mas safe y ta brinda e doño mucho mas proteccion y seguridad ora cu e haci pagonan den tienda of lanta placa. Loke ta separa e tarheta aki di otronan ta e EMV-Chip cu e ta contene parti dilanti di e tarheta. E technologia di chip aki lo reemplaza esun di e "magnetic stripe", esta e strepi preto/bruin parti patras di e tarheta.



E EMV-Chip aki ta un technologia cu Europay, MasterCard y VISA (EMV) a desaroya hunto pa ofrece un miho producto di pago electronico. Ya caba na Europa e EMV-Chip ta bon conoci y practicamente tur ATM of terminal ta acepta solamente tarhetanan "smart." Clientenan di CMB awor tin e beneficio adicional di por biaha tranquilamente pa Hulanda y resto di Europa cu nan tarheta di CMB. Aparte di Europa, e unico otro pais cu actualmente ta EMV-ready ta Brazil. Sinembargo den e siguiente lunanan mucho mas pais lo haci e switch importante aki pa cua abo como cliente di CMB ta cla caba.

Ademas di e chip aki, CMB a opta pa keda cu e "magnetic stripe" pa asina facilita e uso di Bancomatico na Merca y otro paisnan unda cu e technología EMV-Chip no a yega ainda.

Bancomatico ta FunMiles-ready!
Na mes momento cu CMB a haci su tarheta mas safe, e banco ta engrandece su partnership cu FunMiles y ta incorpora esaki den e Bancomatico. Cu otro palabra: e Bancomatico nobo no ta solamente "smart", pero e ta "fun" tambe.

Cu cada compra cu bo paga cu bo Bancomatico Smart Card, bo ta acumula FunMiles. Pa ta mas exacto pa cada 5.00 florin cu bo cumpra y usa bo Bancomatico Smart Card pa paga bo ta haya 1 FunMile for di CMB. Mas ainda, na Curaçao como tambe na islanan BES bo lo sigui acumula FunMiles cu cada compra.

Tur loke bo tin cu haci ta registra bo cuenta di FunMiles na cualkier Branch di CMB of bo por haci esaki on-line tambe ariba CMB@Home. Den algun minuut bo ta keda cla cu e proceso aki cu ta full automatisa. Si acaso bo no tin un account cu FunMiles ainda, esaki por wordo regla pa'bo.

Con abo por ta Bancomatico-ready?
Den e siguiente simannan CMB lo ta mandando tur cliente existente un Bancomatico Smart Card den post. Ta asina cu e PIN-code existente lo sigui funciona mescos cu prome; den esaki no tin ningun cambio. Hunto cu e tarheta nobo lo bin instruccionnan con pa usa esaki den luho di detaye. Si acaso bo tarheta ta den caduca, tambe lo bo ricibi un Smart Card nobo-nobo den post. Clientenan nobo tambe lo ricibi di un Smart Card ora nan aplicacion pa cuenta nobo wordo aproba.

Na negoshinan local of Internacional unda cu ainda no ta procesa Smart Cards of EMV-ready Cards, e Bancomatico por wordo swiped manera semper ta custumber y e proceso ta mescos. Entretanto nos expertonan ya caba ta bishitando tur negoshi cu ta traha cu CMB pa upgrade y instala e terminalnan di mas nobo cu ta cla pa acepta Smart Cards.

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta gradici henter e pueblo di Aruba pa e confianza cu semper nan a demostra den su producto- y servicionan. Ta e confianza aki ta haci posibel cu e banco por sigui introduci productonan asina unico y technologicamente adelanta. Pa mas informacion por bishita bo branch favorito di CMB.

Embahador di Suisa Sr. Börlin cu interes grandi pa Cas di Europa

E funcion di gateway di e centro aki a capta su atencion pa cua e ta mira potencial pa Suisa





EMBAHADOR di Suisa na Hulanda Sr. Börlin hunto cu e consul honorario di Suisa na Corsou Sr. Koch den compania di Prome Minister di Aruba Mike Eman recientemente a haci un bishita na Europahuis. Na e ocasion aki Eman a bisa cu estableciendo e centro aki, Aruba a pone como un agenda importante e conexion entre Europa y e Americanan. Cada oportunidad cu bin dilanti durante e añanan cu ta bin na unda nos di Aruba por hunga un rol como intermediario y tambe como facilitado entre Europa y e Americanan por mira cu Aruba su relacion special cultural y historico por hunga un papel importante den facilita e conexion entre e dos continentenan.

Eman a bisa e embahador cu e pensamento riba e funcion di 'gateway' cu Aruba por tin pa Europa y sigur tambe pa Suisa den su relacion cu Latino America ya caba a wordo intercambia entre nan dos. Eman "Durante un encuentro cu ta bay bin na Aruba 'Europa meets America and America meets Europa' definitivamente ta bay tin un rol importante pa Suisa".

Sr. Börlin a bisa cu el a bin Aruba solamente pa dos dia. "Loke cu mi por bisa for di profundo di mi curason ta cu mi a gusta e isla aki masha hopi mes. Aruba ta bunita, su lama, su beachnan, su hendenan ta habri y amistoso. Tambe mi a keda impresiona pa e variedad cultural y cu asina tanto idioma ta wordo papia aki. Mi ta sinti mi mes hopi bon bini aki. Mi ta bin bek cu mi famia pa pasa vakantie aki pasobra di berdad mi a gusta Aruba. Embahador Börlin a gradici Prome Minister pa e contactonan cu e tabatin cu ne y su ministernan. Pa loke ta Suisa y Aruba Sr. Börlin a bisa cu loke e ta mira ta e potencial di turismo for di Suisa cu por wordo desaroya. Esaki ta un cuestion di mercadeo. "Mi ta sigur cu e hendenan di Suisa mescos cu mi y otronan lo gusta Aruba. Un vuelo directo for di Suisa ta hopi importante".Un otro topico cu a wordo discuti ta 'salud' cu na Suisa ta masha avansa mes y tin e interes di Aruba.

E funcion di gateway di Aruba entre e continentenan ta uno masha interesante, asina Sr. Börlin a bisa. E mes no a realisa su mes esaki prome cu el a bin Aruba. "Nos tur ta na altura di e potencial economico grandisimo di Latino-America. Companianan Suiso sigur lo ta interesa pa establece nan mes aki pa e stabilidad cu tin aki y pa for di Aruba haci nan negoshi cu Latino-America. Esaki ta un potencial masha interesante". Na final Sr. Börlin a gradici Prome Minister Eman un bes mas pa e relacionnan establece y tambe pa mira kico e desaroyo lo ta den un futuro cercano cu compania y institucionnan Suiso.



Parlamentario Clarisca Velasquez

A pone fin na e racha di mentiranan fabrica door di MEP

DURANTE reunion Publico siman pasa tratando e Compra di Edificio di Dolce Vita dor di Utilities NV. un biaha mas a pone un fin na e racha di mentiranan treci padilanti dor di MEP, Evelyn, Ady, Xiomara y Booshi W. A purba di tur forma di busca algo fraudulento, algo coruptivo, algo cu a tipifica MEP e ultimo añanan, pero lamentablemente pa nan no por a haya esaki!

Algun cos: A tilda un grupo di a strica Awg. 450.000 den un ABC-transactie! Sra. Evelyn Wever-Croes a trece pa 4 siman largo padilanti cu e balor di Dolce Vita tabata Awg. 913.000. Esaki a resulta di ta Awg. 2.1 miyon florin. (Taxatierapport Awg. 2.2 miyon kita Awg.85.000 di schaderapport = Awg. 2.115.000). Utilities a cumpra e edificio na Awg. 1.3 miyon, cu ta significa cu Utilities a paga Awg.750.000 menos cu e Marktwaarde!! Con Evelyn por bisa cu a strica y beneficia un of otro comerciante den esaki?

Tambe a ser treci dilanti dor di MEP cu banconan, notario, belastingen (SIAD) y esnan cu a bende lo ta meti den e fraude aki. Wel, durante e reunion publico, un bes mas por a tuma nota di un cambio di postura completamente. No tabatin fraude, asina Sra. Evelyn Wever-Croes a bisa!

Tambe Sra. Wever-Croes y Xiomara Ruiz-Maduro a bisa, cu e ABC transactie lo ta un vehiculo of un canal pa labamento di placa, y a cita FATF-report den esaki! Aki tambe a cambia di posicion. Claramente no ta tur ABC-transactie ta wordo cataloga como "ongebruikelijk'. Ta parce cu cueste lo que cueste a purba di pone un luz negativo ariba un plan asina innovativo y profesional. Por conclui cu esaki no ta e cambio cu a spera cu MEP lo bin cune, pero ta sigui riba e rumbo destructivo.



Miss Aruba 2011 y 2012 di un reto pa un destino

THE New Star Promotion, organisado oficial di e certamen Miss Aruba ta informa cu pronto Aruba lo cera conoci cu su Miss Aruba 2011; e sucesora di Miss Aruba 2010 Srta. Gillain Berry.

Mirando e circunstancianan inespera cu a presenta nan mes e aña aki, pa 2011 The New Star Promotion lo no organisa un certamen final, pero lo tene un ceremonia pa haci un acto di coronacion oficial di nos Miss Aruba 2011.Nos maximo embahadora di beyesa Arubano lo tin e oportunidad di representa Aruba na e certamen di Miss Mundo 2012 den luna di Juni na Ordos, Mongolia.

Na mesun momento The New Star Promotion ta hopi orguyoso y contento di ya caba por anuncia cu e certamen di Miss Aruba 2012 lo tuma luga na juli - augustus 2012 den e luhoso Ballroom di e cas oficial di beyesa Arubano "Hyatt Regency Aruba Resort".

Mirando e ultimo desaroyonan mundial riba e tereno di certamen di beyesa, The New Star Promotion a opta enfoca hopi riba diferente aspecto, manera atributonan deportivo, talento, baile tradicional di Aruba, trabounan humanitario pa traha pa nos comunidad, aspectonan di Medio Ambiente y Green Technology cu tambe lo hunga un rol importante den e certamen Miss Aruba 2012. Si tin candidatanan interesa pa participa na Miss Aruba 2012 ya caba nan por inscribi atrabes di e e-mail missaruba@setarnet.aw of por pidi mas informacion via e page di facebook "Miss Aruba Pageant".

Un danki special na Hyatt Regency Aruba Resort, L'oreal Paris, Restaurant J.H. Yee, Dress Code, Xtreme Productions, 24ora.com, Canal I-49, 297-Studios, Sr. Jason Margarita, Sr. Luis Mejia, Sr. Ryan Maduro, Bassinger, Fun City, Flowrider, Yeeha Ranch, Srta. Rosetty Eleonora, Sra. Maureen Leenheer-Vieira, Sr. Monrick Croes, Sr. Clive Faustin, Romar Trading y FantaSea y pa nan sosten y nos ta conta cu boso support pa 2012.

Aruba keda pendiente pa cera conoci cu nos Miss Aruba 2011 y ban apoy'e y dun'e e sosten cu e merece for di su isla.



Appreciation Day di Aruba Airport Authority tabata uno exitoso















TA un tradicion caba cu for di dia cu Schiphol Group ta maneha nos Aeropuerto, e grupo aki a bin ta duna reconocimento na trabao di periodistanan di Aruba. Tur aña nan a bin ta organisa loke nan mes a denomina como Appreciation Day.

AÑA pasa, esaki a keda cancela, debi na mal tempo y a ser bisa, cu esaki lo tuma lugar mas despues, pero aña a bay pasando, y e no a tuma lugar mas.

E aña aki, gerencia di Aruba Airport Authority a organisa e Dia di Aprecio aki, cu nan di dos bishita na Corsou, saliendo for di diabierne atardi y a bolbe diasabra atardi. Mester bisa cu Jennifer Cheung y Hendrik Croes, nan a sa di hinca un bon programa den otro, unda tabatin un cena na Fort Nassau, ofreci pa Curacao Tourist Board y su siguiente dia tabatin un tour.

E tour aki tabata pa Parke Aldea, cu ta un atraccion nobo na Corsou. Cu sigur ta uno masha yamativo y interesante pa bishita. Por a mira loke tabata hasta antepasado di Aruba, ora ta papia di Indjan y si mira e diferente animalnan exotico. Manera ya menciona, e tabata un biahe exitoso, te cu ta wordo papia cu e proximo Dia di Aprecio lo ta un biahe pa Surinam.

Pero Peter Steinmetsz a laga sa caba, tur cos depende di comportacion di prensa Arubano, pero esaki el a bis'e den forma di un chiste.Di parti di AWEMainta, nos gradicimento p'e "salida" aki un rato di Aruba, unda practicamente no a keda periodista pa traha.

Minister Otmar Oduber

Comunidad en general por contribui pa evita trabou di mucha

DIADOMINGO mundo a celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha, un dia hopi special y cu merece tur atencion den tur sentido, pasobra muchanan ta e futuro di cada nacion.

Minister Otmar Oduber ta considera derechonan di mucha algo di suma importancia y mirando cu e ta e Minister di Labor, e ta atende hopi di cerca cu trabou di mucha.

Desde 22 di juni 2011, Tratado 182 cu ta concerni e prohibicion y accion inmediato pa eliminacion di e peor formanan di trabou di mucha, ta valido pa Aruba tambe, siendo solamente Hulanda y nos isla e uniconan den Reino Hulandes cu ta mara na e tratado aki.

Mester bisa cu Reino ta ratifica e tratadonan y Aruba ta pidi pa nan conta pa nos isla tambe. Na e momentonan aki Aruba ta participa den 33 tratadonan laboral di ILO (International Labour Organization). Dos e tratadonan aki ta dedica specialmente na muchanan: Tratado 138 cu ta trata edad minimo pa traha (esaki ta 15 aña cu algun excepcion di 14 aña); Tratado 182 cu ta e peor formanan di trabou di mucha (kinderarbeid).

E tratado 182 a wordo presenta dia 17 di juni 1999 durante e di 87 reunion di ILO na Geneve y a drenta na vigor entrante 19 di november 2000. Reino Hulandes a ratifica e tratado aki dia 14 di februari 2002 y Aruba a cuminsa forma parti di dje desde 22 di juni 2011, despues cu e partnernan social (dunadonan di trabou y trahadonan di e tripartite di e 'overlegcommissie internationale arbeidsaangelegenheden) a wordo consulta y a bay di acuerdo unanimamente.

Dunando un splicacion di kico e peor formanan di trabou d mucha ta segun e Tratado 182, Minister Oduber ta bisa cu esakinan ta prostitucion infantil y pornografia, sclavitud infantil y trabou forsa, uzo di muchanan pa actividadnan criminal y trabounan cu ta mishi cu salud, siguridad y bon estado di e muchanan. Mester bisa si cu na Aruba tin poco cifra riba e tipo di abusonan aki.

E tratado ta exigi cu mester preveni e peor tipo di formanan di trabou di mucha, duna e asistencia necesario y al caso inmediato pa saca e muchanan for di e peor formanan di trabou aki y ofrece na nan e resocialisacion y integracion den comunidad; sigura e entrada di e muchanan aki pa un enseñansa basico gratuito y caminda ta necesario beroepsonderwijs; establece cual ta e muchanan cu ta pertenece na e gruponan di riesgo y tuma contacto cu nan; y tene cuenta cu e situacion special di e mucha muhenan. Tratado 182 ta wordo considera como un di e tratadonan clave di ILO mirando cu e ta contene e normanan di trabou fundamental y derechonan humano.

Minister Oduber ta indica cu lamentablemente na Aruba no tin cifranan riba trabou infantil y mucho menos riba e peor formanan. Departamento di Labor tin informacion preliminar cu a wordo ricibi for di diferente instancianan gubernamental y fundacionnan (Departamento di Asuntonan Social, Ministerio Publico, Reclassering, Voogdijraad, Jeugd en Zedenpolitie y Georganiseerd Misdaad van de Korps Politie Aruba, Fundacion respetami, Fundacion Sostenemi, Fundacion pa Nos Muchanan y Fundacion Telefon pa Hubentud).

E informacion ricibi ta mustra cu tin un falta di conocemento grandi riba kico exactamente trabou di mucha ta encera; cu no tin informacion of e ta hopi limita riba casonan di trabou di mucha; y cu tin falta di cifranan riba trabou di mucha. Pa e motibo aki e mandatario ta bisa cu conscientisacion di publico y recopilacion di informacion y cifranan ta importante pa por cumpli cu e tratadonan di ILO.

Tambe por conclui cu a pesar cu no tin casonan concreto di trabou infantil, si tin indicacionnan di casonan ad hoc di muchanan cu ta traha. Tin muchanan cu no ta bay scol pasobra e mama mester bay traha y e mucha mester keda cas pa cuida di otro miembronan di famia. Tambe a wordo constata cu den supermercadonan tin muchanan ta keda traha te den oranan laat di anochi, hopi biaha den negoshi di famia, y algun otro situacionnan similar.

Riba e peor formanan di trabou infantil tin masha poco caso cu a bin dilanti, pero si tin algun instancia cu a pasa den casonan caminda e mayornan ta laga nan yiu muhenan prostitui pa placa of pa pago di recibonan di awa y/of coriente. Como cu trabou infantil no ta conoci na e instancianan aki, e casonan aki no ta wordo registra di tal forma.

Mirando e importancia di cumplimento di e tratadonan aki, specialmente pa bienestar di nos muchanan, Minister Otmar Oduber ta indica cu mester yudansa di comunidad pa logra tin un miho bista, preveni e tipo di casonan aki y stop nan den caso cu nan ta tumando luga. Esaki por wordo logra si familiarnan, bisiñanan, maestronan, clientenan di negoshi y henter comunidad ta pendiente. Si un hende ripara algo asina mester meld'e di biaha na instancianan manera Departamento di Labor, Ministerio Publico, Fundacion respetami y otronan. Gobierno ta bay tuma e casonan aki hopi na serio y entre mas informacion, mas cifranan y por enfoca mas concretamente pa proteha e muchanan di trabou (den e peor formanan) infantil.

Debate entre hobennan organisa pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y Raad van Advies Aruba

DIABIERNA ultimo 18 di november 2011, Fundacion Parlamento Hubenil Aruba Conhuntamente cu Raad van Advies Aruba a organisa un Debate hopi interactivo na Parlamento Hubenil Aruba. Esaki en conexion cu despedida di e Vice-president van de Raad van Staten; mr.H.D. Tjeenk Willink. Diferente organisacion hubenil a wordo invita pa bin y asisti e debate aki. Tambe tabata tin e presencia di Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes y otro Parlamentario invita.

Durante e debate aki 12 miembro di Asociacion Conseho Hubenil Aruba a haya e oportunidad pa trece nan opinion dilanti tocante e topico concerni. Un debate sigur hopi interactivo, unda cu no solamente e hobennan cu tabata debati por a duna nan opinion pero tambe publico presente, asina aki a yuda otro pa crea un miho vision y pa purba trece un miho idea pa drecha diferente situacionnan aki na Aruba.

Pa por tin un debate, mester tin topico pa por debati riba dje. Un di e topico nan tabata: "Aruba por ta independiente". Esaki ta nifica si Aruba lo por tin su mesun nacionalidad Arubiano, nos mesun paspoort etc. Otro topico sigur importante ta si "e idioma Hulandes mester ta obligatorio aki na Aruba" y si esaki tin un influencia na scol pa e hobennan/muchanan.

Na final publico presente por a siña hopi y compronde hopi mas con pa trata cierto problema of kico ta e e punto nan mas importante cu nos mester tene cuenta cu ne no solamente pa awor pero pa futuro tambe.

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y Raad van Advies Aruba ta sumamente orguyoso di un bon resultado di reaccion despues di e debate grandi aki cu a tuma luga diabierna. Danki na tur esnan cu a bin y duna nan comentarionan, en berdad ta asina nos ta yuda pa stimula e cultura di debate entre nos hobennan y sigur scucha y stimula e opinionnan di nos hobennan na Aruba y cu pronto lo ta e lidernan di mañan.

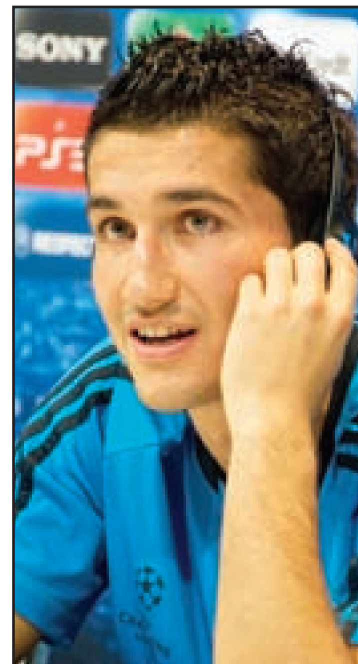


Deporte

Nuri Sahin:
"E palabra miedo y presion no ta den mi vocabulario"

NURI Sahin, mediocampista internacional turco di Real Madrid, a sigura na ora di disfruta di su prome titularidad den Santiago Bernabeu cu e palabra miedo y presion no ta den su vocabulario. Sahin, despues di biba un tempo abou pa lesion di rudia, a subi veld un par di minuut den Liga contra Osasuna, y contra Dynamo Zagreb lo yega su prome titularidad den Champions League. "Mi no ta sinti ningun presion. Mi ta felis di por hunga den e stadion Santiago Bernabeu y den e club aki. E palabra miedo y presion no ta den mi vocabulario. Mi tabata tin cu warda hopi tempo pa hunga. Mi no ta sinti presion", el a sigura.

E hecho di drenta den e team pa un hungador grandi manera Xabi Alonso no ta aumenta e tension di Sahin, cu a elogia su compañero y ta spera ofrece su berdadero nivel. "Mi no conoce e palabra miedo. Mi por hunga cu Xabi of sin e. E ta importante hunga y pa drenta den e team tin cu duna 100% pa gana e contrario. Nos por hunto, ami sin e of e sin mi. No ta un competencia cu Xabi. E ta un di e mihor mediocampista di mundo. Un hungador hopi importante pa nos wega. Ami kier hasi e mihor posibel y yuda e team", el a bisa. Cu e confiansa recupera despues di su problema di rudia, Sahin a sigura cu ta prepara pa hunga di titular, aunke ainda tin duda di por wanta na un ritmo halto durante 90 minuut. Ta lamenta no por yuda su seleccion den e repechaje di Eurocup y e eliminacion di Turkia. "Tabata dificil pa ami no por hunga e wega ey". Sahin a papia di un compañero specifico di e team. Cual tabata Angel Di Maria. "E mihor hungadornan di mundo ta hende mas normal di mundo. Si bo wak'e desde pafo bo lo pensa cu ta biba riba otro planeta, pero akinan tur hende tin pia riba tera. Tambe e talento di e hungador ta loke a sorprende mi. Di Maria ta increibel". Puntra pa e celebracion di Jose Mourinho despues di e golnan na Mestalla, el a bisa: "E ta un muestra di e ambicion di e team. Tabata un bon wega cu nos tur a celebra. Mi a ripara cu den Liga tin wega hopi dificil pa gana".



Jose Mourinho no ta kere cu ta favorito awor

JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, no ta kere cu e bon momento di su team ta pone esaki como favorito pa gana Champions League, ya cu a sigura cu ya a sinti aña pasa esey y wak loke a pasa den e semifinal, recordando e polemica cu Barcelona. "Mi a sinti esey aña pasa y a pasa loke a pasa den e semifinal, pesey mi no kier bisa cu nos ta favorito. Nos falta un punto pa no depende di ningun hende y lo ta e prome di grupo. Nos no sa si lo bay yuda of no den e sorteo di octavo ta prome lugar, pero normalmente ta duna ventaha", el a bisa. "Nos kier hunga pa gana manera t'e cu awo, dunando espectaculo y score gol, hasi disfruta e hende nan di nos futbol. E wega di Valencia no tabata tin tanto beyesa futbolistico, pero tabata un wega absolutamente fantastico, desde e prome na ultimo minuut. Nos ta contento cu dos cos hasiendo e hende nan disfruta y ganando wega", el a añadi.

Mourinho a confirma dos titular contra Dynamo di Zagreb, e turco Nuri Sahin y e frances Lass Diarra, asina manera e rotacion obliga, ya cu a sigura cu tin futbolista cu mester un descanso paso no por mas. "E wega ta facil debi cu ya nos a clasifica, no ta un wega di riesgo cu por laga nos afo di Champions si no gana. Pero den e ida nos a hunga cu nos mihor team y a gana 1-0. E tabata hopi dificil. Mi ta prefera no mira punto cu Dynamo tin y si e calidad di un team campeon na Croacia. Mi tin cu hasi cambio pero no pakiko mi ta pensa cu e wega ta facil sino paso tin hungador hopi cansa. E ta obligatorio". Ora Mourinho tabata puntra pa Barcelona a responde cu otro tema. "Nos ta lider cu 12 punto y cuatro victoria. Nos falta un punto pa clasifica y ta campeon di grupo. E ta loke ta den nos cabes awe pa e wega". "Pa ami tin cu inventa otro manera, pero nos mediocampista nan a hunga hopi bon. Mi no ta bay papia di e ultimo 15 minuut unda nan a presiona nos cu no por a sali, pero e team a hunga cu tres mediocampista y tabata hopi ofensivo, presionando ariba cu Lass y Khedira den posicion di gol".



Napoli lo hunga contra City pa busca su opcion den Champions League

Napoli y Manchester City, tercer contra segundo lugar di e Grupo A, lo hunga na San Paolo un wega interesante pa asina wak futuro di ambos den Champions League, ya cu esnan di Napoli por sigui soña cu un pase pa octavo si gana riba e team ingles. E grupo A no ta cla ainda, Bayern Munich ta lider indiscutibel cu 10 punto, sigui pa Manchester City cu 7, Napoli cu 5 y Villareal cu 0. Un empate mes lo yuda e team di City, cu ta lider di Premier League, y Napoli logra gana ta pasa na horta e segundo lugar di City. Despues di duna sorpresa y empata na uno den su bishita na Manchester den luna di september, e team di Napoli cu ta wordo entrena pa Walter Mazzarri lo purba drecha su score y sali victorioso di San Paolo, na cual lo acudi mas di 60 mil fanatico di Napoli, y mas sigur esaki lo ta uno sold out.

E ultimo problema cu gol di su atakante nan, forma pa e uruguayo Edinson Cavani, e argentino Ezequel Lavezzi y e slovaco Marek Hamski, ta loke ta preocupa e fanatico di Napoli. Den loke ta bay di e temporada, Cavani a score seis gol, contra e 11 cu tabata tin den e mesun periodo e temporada pasa, mientras cu Hamsik ta hiba mas di dos luna sin score den Champions League. Pero esey no ta kita afo cu Mazzarri lo keda sin pone nan den su team titular, den cual tambe lo tey e mediocampista Christian Maggio, Walter Gargano, Gokhan Inler y Andrea Dossena.

Ademas di e tension habitual cu un wega ta genera den Champions League, San Paolo lo ta bou obversacion pa e incidente cu a pasa na Napoli e pasado 18 di october, ora e team italiano a hunga contra Bayern Munich. No lo tey pa motibo di sancion e colombiano Juan Zuñiga, pero ta recupera Paolo Cannavaro, debi cu a cumpli su suspension di un wega. City di e tecnico italiano Roberto Mancini lo busca den San Paolo logra asina hasi su pase pa octavo final. E victoria lo dunae saki y e empate lo laga esaki hopi cerca. Mescos cu Mancini, tambe lo bolbe na su territorio e italiano Mario Balotelli, un hungador pa loke Napoli tabata busca ora tabata tin su problema cu Inter.



Den coma pa tiña su cabey

JULIE McCabe tin un 8% di posibilidad di keda bibo, desde cu ta den coma na un hospital di Inglaterra desde tres siman pasa. Su condicion ta asina grave, y ta algo no comun con el a drenta coma; el a tiña su cabey. Si e muher logra keda na bida, e mama aki di 38 aña tin segun e dokternan, lesion cerebral pa bida. Esnan cu ta trata e persona aki ta sospecha cu tabata un reaccion alergico di e marka L'Oreal, di cual a traha robes di su salud. E famia, no tin mucho pasenshi y ta preparando e demanda cu lo presenta contra e lugar cosmetico.

Segun e tata di Julie, Keith Miller, di 63 aña, e muher tabata warda e 20 minuut recomenda prome cu laba e tiña di su cabey; "El a bisa su casa, 'mi no ta sinti bon, mi no por hala rosea'. Nan a hiba esaki hospital y na caminda su curason a para. Nan a logra reanima esaki na hospital, pero su celebro no tabata tin oxigeno. Awor e ta den coma.

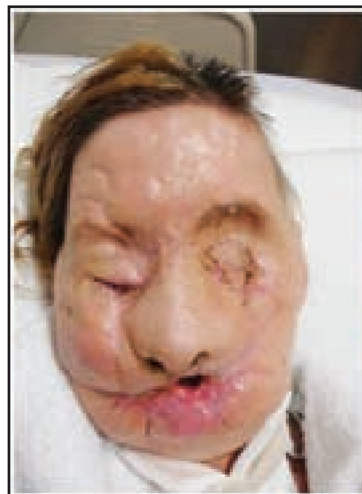
E dokter a bisa nos cu den e estado cu e ta aworaki, ta esun cu e lo keda pa semper. Nan no ta duna nos hopi speransa. E ta dificil", Keith a añadi. Julie a yega uza e mesun tiña aki, pero Keith ta bisa esey no ta un excuse. E componente den cuestion, PPD, ta acumula den e curpa y por resulta malo pa cierto persona. Pesey, loke e famia ta purba awor, ta purba haya algo di e compania y cu e componente ey desaparece di nan producto.

Loke e famia a descubri na puntra su abogado ta cu Julie no ta e unico caso. Luna pasa, un mucha muher di 17 aña yama Tabatha McCourt a muri na e 20 minuut di a tiña su cabey. T'e awor, polisnan ta purbando determina si tin algo di haber cu esaki.

L'Oreal a papia atraves di un vocero, cu a purba mustra tur simpatia cu ta permiti riba e circunstancia: "Nos no conoce e detayenan di e caso, di cual lo no ta apropia pa comenta hopi, pero nos lo hasi tur posibel pa yuda e famia di e muher aki y drenta den contacto cu e dokternan pa tur informacion cu mester pa determina kiko a pasa".

Muher cu a wordo ataka un chimpanse a mustra su cara nobo

UN muher cu a keda desfigura na wordo ataka pa un chimpanse rabia y for di control, a relata cu ta sali cada biaha cu mas confiansa despues di un transplante di cara y a bisa di a ricibi hopi elogio. Charla Nash a bisa den un entrevista den e programa "Today" di e canal NBC cu su bida ta bolbiendo bke na normalidad y cu e cara cu a ricibi den donacion ta bayendo den su forma. "Algun persona a bisami cu mi ta bunita", Nash a bisa den un entrevista cu a wordo pasa dialuna. "Y nan no a bisami esey den pasado", el a agrega.
Nash a agrega cu tabata bira contento di un simple saludo di un mucha muher mientras tabata di compra recientemente. "Esey no tabata pasami den pasado", el a bisa. "E tabata hopi agradabel. E mucha a bisami hallo. Mi no ta spanta ningun hende". Nash tabata ataka na 2009 pa un chimpanse di 90 kilo cu un bisiña tabata tin di mascota. Esaki a bira un demonio ora e doño a pidi Nash pa yuda esaki trata di hinka e bestia den su cas.



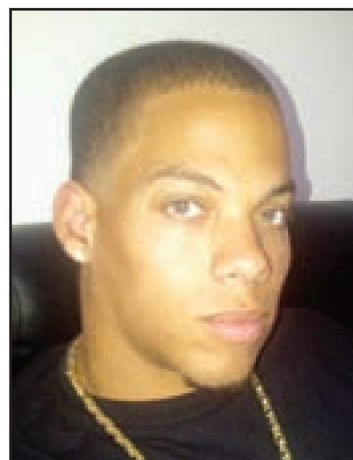




Nash a keda ciego pa e atake di 2009. E chimpanse a ranka man, nanishi, lip y parti di su wowo prome cu polis a logra mata e animal. Nash a drenta na mei ultimo un double transplante di cara y man, pero su curpa a nenga e transplante di man debi na complicacion y mester a wordo kita. E dokternan a bisa cu por wordo hinka na un siguiente transplante aki un aña. Nash awor por kauw y ya ta sinti su cara. El a bisa di por hole perfume di esnan cu ta traha cun'e. "Tur ta hole dushi", el a añadi.

Pelotero Gregory Halman asesina, pa su propio ruman





AYERA mainta nos a haya informacion for di Rotterdam, Hulanda, cu e conocido pelotero, Gregory Halman (24 aña) a keda asesina na Rotterdam. El a keda cuchiya, aparentemente pa su propio ruman homber, Jason, kende ta 2 aña mas hoben cune y como tal a keda deteni n'e sitio di e incidente.

Tabata dialuna mainta algo pa 5.30, cu tabatin un caso di hincamento den un cas na Jan Sonjestraat. A bin resulta cu ta Gregory Halman a keda malamente hinca y maske cu personal di ambulance a trata di reanim'e, tabata demasiado laat, ya cu el a perde masha hopi sanger.
Kico tabata e causa di e asesinato aki, no ta conoci ainda.

Gregory ta yiu di e conocido pelotero Eddy Halman. Gregory Halman mes a forma parti di seleccion Hulandes di baseball for di 2006, maske cu e no a forma parti di e team Hulandes cu a titula campeon na october ultimo na Panama.

Gregory Halman a hunga 7 aña na Merca, pa Seattle Mariners y tabata na september aña pasa, cu Gregory a forma parti di Major League Baseball.
Su morto sigur ta wordo lamenta masha pa tur hende cu a conoce Gregory y te ainda no tin splicacion ta kico a pasa cu Jason a asesina su propio ruman.
Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia.

Dakota y Riverplate ta parti punto 1 – 1



DAKOTA y Riverplate a enfrenta otro diabierne anochi, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad den un partido cu a termina den un empate 1 – 1. Dakota a tuma bentaha den e partido, pero no por a proteha e victoria. Riba e potret por mira e accion di e partido. (Photo by Anthony Carlo).

RCA y Bubali ta wanta otro 0 – 0



E enfrentacion tan spera entre RCA y Bubali diasabra anochi, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad a termina den un empate 0 – 0.
E dos equiponan a wanta otro den balansa durante di e partido. Ambos a haya oportunidad pa score, pero nan no a sa di probecha. Riba e potret por mira accion di e partido. (Photo by Anthony Carlo).

Colombia Health Experts a habri posibilidad nobo pa pacientenan Arubano





ULTIMO fin di siman, a tuma lugar un Expo cu a hiba nomber di Colombia Health Experts, cu a tuma lugar na Westin Hotel. E tabata un exposicion cu presencia di e mihor centronan specialisa di salud na Colombia, cu a bin ofrece nan servicio na Aruba.

E Asesor di Exportacion di Proexport, sra. Daisy Vargaz, kendenan ta promove exportacion di producto y servicio for di Colombia, a duna di conoce di ta sumamente satisfecho cu e Expo aki.
Un publico grandi a atende e Expo, undan nan mes tabata testigo di kico Colombia tin di ofrece den cuido medico, manera riba tereno di cardiologia, ondontologia, chekeo medico, neurologia. Tambe nan tin specialista den tratamento di cancer.

Un total di 18 clinica di Colombia a manda nan hendenan Aruba, pa splica kico cada uno tin di ofrece. E 18 clinicanan aki no ta solamente di Bogota, pero tambe di ciudadnan manera Medellin, Barranquilla, Pereira y Manizales.
Meta di e Expo aki tabata, segun sra. Daisy Vargaz, pa pueblo Arubano sa mas di kico Colombia tin di ofrece riba tereno di cuido medico. Di e forma aki, aserca e pueblo Arubano mas ainda y p'e paciente por sa mas di serca, kico nan tin di ofrece. Y e tabata sigur un exito.



Burger King a contribui cu e tremendo "8th breakfast walk"

Organisa pa Kinderhuis Imeldahof, celebrando Dia Internacional di Mucha







BURGER King, e restaurant di hamburger mas grandi ariba nos isla a presenta diadomingo mainta e 8th anual Breakfast Walk di Kinderhuis Imeldahof. E caminata aki ta parti di nan programa nobo, BK® Positive Steps, na unda Burger King ta demostra su compromiso pa cu comunidad y continua motiva empleadonan, su clientenan y henter e comunidad di Aruba pa tuma stapnan positivo.

Na aña 2004 Kinderhuis Imeldahof a celebra su di 50 aniversario y pa e ocasion aki a organisa e prome Breakfast Walk, cual tabata un exito y pa es motibo aki a sigui organisa pa 8 aña mas y asina recauda fondo pa por continua cu proyectonan pa nos muchanan durante aña.

E aña aki e caminata a tuma luga ariba diadomingo 20 di november cual tabata dia Internacional di Mucha y a duna mas motibo pa celebra y a haci e Breakfast Walk aki ainda mas special. Mas di 250 hende a presenta mainta trempan na Kinderhuis Imeldahof pa por a cuminsa e caminata pa 6am y aunke awa a yobe e caminata a continua y tabata un exito. Despues di e caminata tur participante a disfruta di un desayuno delicioso sirbi pa personal di Kinderhuis Imeldahof.

E aña aki Kinderhuis Imeldahof ta celebra su di 57 aniversario, brindando acogida temporal na mucha muhe entre 6 pa 18 aña y mucha homber entre 6 pa 14 aña, cu pa motibo di circunstancianan no por keda biba mas den nan propio seno familiar. E meta di Kinderhuis Imeldahof ta pa brinda muchanan un guia individual y den grupo cu ta mas eficaz y eficiente pa asina e por regresa den e seno familiar, sea di su mes famia o di un famia di criansa.

Burger King kier a gradici tur participante pa nan asistencia y tambe staff y directiva di Kinderhuis Imeldahof cu a haci un tremendo trabou cu e organisacion di e caminata.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pero esnan cu confia den señor lo haya forsa renoba,
ma lo bula bai ariba cu hala manera Aquila.
Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea
Isaias 40:31

Litha Brice

*03-06-1938 †16-11-2011

Na nomber di su:
Yiu:
Brice Paillant Gina

Neuro:
(Beau-fils) Paillant Maxi

Nieta:
Paillant Machemaitha

Ruman:
Brice Theolice (Haiti)

Primo y primanan:
Brice Cecilia y famia
Brice Christiane y famia
Brice Donald, Guerline, Madelaine, Myrielle, Magdala
Brice Rose Marie y famia
Brice Mon-Louis y famia
Brice Lucie y famia
Brice Henel y famia
Brice Margot, Mercia
Charles Odette y famia
Charles Pierre Claude y famia
Charles Elma y famia
Civil Elie y famia
Civil Lucienne
Colas Liya y famia
Damus Marie Claude y famia
Damus Jordany y famia
Dume Emilie y famia
Fleussaint Therese
Severin Harry, Billy y famia
Jourdain Beelly
Jourdain Elvia
Jourdain Pierre Sully
Labbe Lise
Solage Elena

Sobrino y sobrinanan:
Brice Edinor y famia (USA)
Brice Georges y famia (Canada)
Brice Lesly y famia (USA)
Brice Sergo y famia (USA)
Brice Margarette y famia (USA)
Brice Ricot y famia
Brice Marie Maude y famia (Haiti)
Brice Brunel y famia (Haiti)
Brice Marie France y famia (Haiti)
Brice Roland y famia (Haiti)
Brice Sonia, Rodrigue, Yvena, Melida (Haiti)
Brice Louisena, Ema, Thelisma, Mirtha (Haiti)
Brice Jesumene, Vesselyne, Tiwil, Dieula (Haiti)
Brice Marie Deniese, Fafane (Haiti)

Comernan:
Yvane Louissaint y famia
Adeline Noel (USA)
Ginette, Magrecie
Sra Ozario Raphael y famia
Seronise Milry y famia

Amigonan:
Odette Calixte y famia, Nancie Merveille y famia, Lucas Kelly y famia, Frantz y famia, Wilfrid jn Raymond, Jenny Raphaëla, Emilie Ocius, Olivia Jeudy, Paillant Melaide, Paillant Paulette, Brice Paulette, Brice Kekette, Benel, Jerome Ociana, Patricia, Wilda Vilcena, Fleurina, Enide, Jude St Cyr y famia, Sra. Choisilus Baptiste y famia, Ginette Geurrier y famia, Sra Micheline Beauvil

Cuñanan:
Livie Sillias, Enide Fleuzin

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 26 di november 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolecia: Tanki Leendert 131-G y Aurora Funeral Home, diabierna 25 di november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

HUBERT SIXTO TOPPENBERG

Carinosamente jama: Toppy
Na edad di 62 anja

Na nomber di su Señora:
Elaine Hoek

Yuinan:
Cherly Toppenberg y Nicolaas (Junior) Thijsen
Lainebert Toppenberg y Yina Herrera

Nietonan:
Brandon Ras
Bradley Ras
Björn Thijsen
Owen Toppenberg

Rumannan:
Bernardo y Luz Marina Toppenberg y famia
Donald Toppenberg y famia
Richard Toppenberg
Stella Toppenberg
Reina y David Diaz – Toppenberg y famia
Gladys y Eric Celaire – Toppenberg y famia
Ruben y Ursula Toppenberg – Habibe y famia
Sandro Toppenberg y famia
Lisette Toppenberg
Julissa y Lerone Poulina – Toppenberg y famia

Tata di su nietonan :
Rodney (Juni) Ras

Mama di su nieto:
Anky Vrolijk

Subrino y Subrinanan:
Eefje, Donald, Egbert, Shahaira, Hendrik,
Alexander, Jeanine, Yuraney, Yerremey,
Rubiella, Ruthsella, Kimberly, Beverly, Reelison y Jayrone

Tanta y Omonan:
Melinda Cortes y famia
Tica Ridderstap y famia
Walter Spencer y famia (Curacao)
Eddy Ruiz y famia
Marco Ruiz y famia

Suegra:
Coleta (Viola) Hoek – Matos

Swa y Cuñanan:
Gladys Bogers – Hoek (Hulanda)
Marilyn Hoek
Alva Hoek y famia
Roland Hoek
Vianca y Dennis Arends – Hoek y famia
Vivian Hoek y famia (Hulanda)

Amigonan di cas:
Marisa Schmidth, Pedro Oduber y Betty
Geerman, Benny y Sita Nisbet, Nidia Ras,
Vieris y Esy Odor – Ras, Geraldine y Ed Blom Ras,
Mariano Bermudez, Lola Geerman, Joan Danies

Comer y Compernan , Ihanan

Famianan:
Toppenberg, Hoek, Habibe, Ras,
Thijsen, Tevreden, Diaz, Celaire ,
Vrolijk Cortes , Spencer, Lake, de Lanooy,
Cardoze, Tromp, Holmond, Ruiz Ridderstap,
Zeidan, Weltevreden, Klören, Maduro,
Arends, Visser, Bogers Statie y Mathilda.

Enbes di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 24 di November 2011, 2'or pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa santana Sabana Basora.

Adres pa condolecia: Kas Paloma 17C, dialuna 21 y diamars 22 di November 2011, Aurora Funeral Home, Cumana # 76, Diaranson 23 di November 2011 di 7'or pa 9'or pm.

Segun Fraccion MEP:

Ta Minister Eman so por drumi trankil anochi

NOS a tuma nota di un comunicado di prensa na unda Minister Eman ta bisa cu e trabounan cu su Gobierno ta realisa, a haci e diferencia cu Aruba por drumi trankil anochi. Nos no ta compronde con e Minister por bisa algo asina. Ta parce mane cu Minister Eman di berdad no ta pasa mucho tempo na Aruba pa por sinti kico e Pueblo aki ta pasando aden na man di su Gobierno.

Na man di Gabinete Eman, un gran parti di e Pueblo aki no tin manera pa paga nan recibo di awa y coriente. Casi full nan salario ta bay pa paga gastonan di utilidad. Tin casnan cu ta paga nan frigidaire anochi pa asina haya spaar coriente. Tin otronan cu pa basta luna caba ta fia coriente di nan bisiña. Tin un grupo grandi cu tur luna ta bay casa di cambio, cambia un joya pa haya placa pa paga awa y coriente. Tambe bo ta haya un grupo cu cada bes ta acudi na Elmar pa por haya un areglo di pago. Pero tristo ta cu tin como 8000 persona cu ta biba den un hogar na unda cu coriente a wordo corta.

Na man di Gabinete Eman, tin persona cu no tin manera mas pa cumpra cuminda. Placa no ta yega pa nada como cu comestibel nan prijs ta skyhigh. Mas y mas famia ta depende di fundacionnan pa haya un basket cu cuminda pa asina por pasa luna cune. Otro nan ta depende di famia y bisiña pa yuda nan cu algo pa come. Hopi ta esnan cu nan yiu ta bay school sin come y cu nan mes ta bay drumi cu stoma bashi.

Na man di Gabinete Eman, hopi hende a perde nan trabou pa motibo cu nan a wordo kita for di trabou pa motibo cu compania a bay failliet. Hopi ta esnan cu awor mester biba di un onderstand paso cu no tin suficiente cupo di trabou. Hopi tambe no por yega na un trabou pa motibo cu Gabinete Eman tin un "open door policy" cu ta pone cu nan mester concuri cu hopi mas hende pa por yega na un trabou na nan isla natal.

Na man di Gabinete Eman, hopi ta esnan cu ta biba den temor cu ladron lo drenta nan cas of negoshi. Nos Pais ta wordo asota pa un tsunami di criminalidad na unda cu bo ta haya hasta miedo di bay cumpra cuminda na minimarket, como cu ta e luganan ey a para bira target pa atracadonan.

Na man di Gabinete Eman, tin hopi persona no sa di unda nan mester saca placa pa paga nan debenan. Hopi persona ta perdiendo nan cas dor di benta na findishi, pasobra nan no ta resta placa pa paga nan hypotheek. Hopi tambe no sa di unda nan mester saca placa pa paga e belasting humano cu Gabinete Eman ta manda cobra nan sin piedad.

Ta solamente Minister Eman y esnan cu Gabinete Eman ta privilegia, por drumi trankil. E resto di e Pueblo aki tin mucho problema na nan cabes pa por drumi trankil anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber. Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Clélie Gilles

*10-10-1929 †20-11-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. " Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Edwin Hoek

mihor conoci como: "Kit"
25 december 1954 - 18 november 2011

Na nomber di su:
yiu: Millard Hoek na Merca

nieto: Landen Nathan Hoek na Merca

mama: † Luisa Hoek-Briten

tata: † Victor Hoek

amiga: Swinda

rumannan: † Angel Britten
† Wolter Hoek
Sra.Vda. Olivia Almazo-Hoek
Oswaldo Hoek
Andresito Hoek
Ruben "Rudy" y Jacoba Hoek-Ruiz
Mario Hoek y Alice Hoek Correa
Carlos Hoek y Olga Arends

Sobrino y sobrinanan: Louisiane Almaza y yiu Owen
Enrique Hoek na Hulanda
Jorgina Hoek na Hulanda
Roderick y Milaidy Hoek-Kelly yiu Tristan
Raymond Hoek
Yoshmar Hoek
Annaly Hoek na Hulanda

Mama di su yiu: Jeanette Jeandor na Merca

Ex-cuña: Rosa Maria Werleman

madrina: Manuela Brito

amiga di cas: Astrid Croes

tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

miho amigonan: Roy, Lisette Keyzer, Goy, Ruben, Leo, Ramon, Oscar, Juan Werleman, Badi, Juby, Wing, Peter, Edwin, Edilio Garcia na Venezuela, y demas bon amigonan di tur dia.

famia: Hoek, Britten, Almazo, Ruiz, Werleman, Correa, Jeandor, Arends, Hochman, Croes, Mateo, Lo, Rodriguez, Kolfin, Tromp, Nurse, Ridderstap., Brito, Henriquez, Kelly, d'Abreu, Quandt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, amigonan y coleganan di: La Cabana Beach Resort and Blue Green, amigonan di Alhambra Casino pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

conoci, amigonan y coleganan di: La Cabana Beach Resort and Blue Green, amigonan di Alhambra Casino pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon **23 di November 2011** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Timonstraat 5
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Anthony
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sigur di loke bo kier. E balor di bo personalidad ta e mihó arma pa sali dilanti y triunfá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Promé di envolví bo mes den cualkier proyecto, busca respaldo di bo famia. Esey lo dunábo mas stabilidad emosional, loke ta haci bida mas fácil.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Cambia e actitudnan fatal y pesimista pa bo drenta den e cosnan bunita di bida. Cuminsá un capítulo nobo cu bo mester cuminsá yen di balor y confiansa den Dios.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta parce cu pa hopi cu bo ta traha y forsa, nunca ta suficiente. No broma cu tur loke bo tin, pero tampoco trata di complacé cu otro dimas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo mester cuida hopi di e consehonan cu bo ta duna. Prepará pa cambionan algun positivo y algun negativo

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pa awor bo no tin ningun interes di mira bida cu seriedad. Bo kier divertí y pasa bon cu amistadnan cu awor solamente ta mira bo banda superfisial, alegre y dibertido.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cuida bo placa bon. Ser mas práctico invertiendo placa den cosnan
cu solamente ta sirbi como adorno.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan transitorio ta yudabo aceptá lo inevitabel di criterio di balansa na bo bida.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Amistadnan nobo y algun di nan ta un tiki straño, pero bon hende cu ta confiabel ta bin den bo bida

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hopi di bo desacuerdo y tensionan ta yega n'e banda di placa. Ta momento di haci un algo unda bo ta cooperá pa bo no ta mal entendí.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur relacioná cu famia, experencianan di niñes cu a laga marcanan atras, ta intensificá, cu e comentarionan di otronan ta afectábo

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin cu duna cuenta di loke bo ta haciendo y ta net loke abo no kier, pero tardi of tempran e berdad ta sali na cla.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.78	194.50	195.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	237.98	240.16	242.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

"I Love Aruba" ta forma parti di un tremendo Flash Mob Dance pa Aruba







Recientemente "I Love Aruba" conhuntamente Jesus Zendejas di Flash Mob Aruba a uni un biaha mas na Senior Frogs pa e premier di e prome Flash Mob video clip di Aruba cu pronto lo cuminsa circula riba internet pa asina hiba nomber di nos dushi isla na nivel internacional.

E tremendo concepto innovativo aki a tuma luga diasabra dia 8 di October unda aproximadamente 60 persona di diferente nacionalidad manera for di Hulanda, Argentina, Colombia, Alemania, Merca, Mexico y Aruba entre otro a reuni na The Village pa asina paralisa e centro comercial aki y duna tanto local nan como turista un bunita sorpresa, experiencia y transmiti djis un dushi "touch" di e energia positivo di nos isla.

Desde e fenomeno di Flash Mob a surgi, hopi hende a cuminsa familiarisa nan mes cu e baile aki specialmente riba website nan manera di Youtube, unda por aprecia diferente paisnan, coreografianan realisa tanto pa grandi como chikito y cu awor Aruba tambe lo forma parti di esaki y por comparti e experiencia aki cu e resto di mundo.

Pa e ekipo di "I Love Aruba" e ta un honor di por participa y contribui un biaha mas na proyectonan cu ta promove nos isla, specialmente na nivel internacional y tambe kier a extende un palabra di pabien na e ekipo di produccion di Flash Mob Aruba entre otro Jesus "Chucho" Zendejas, e coreografo encarga di e baile contagioso, Mr. Engelbert Ramos y Aruba Tourism Autority cu tambe a contribui na e tremendo actividad aki.

Finalmente "I Love Aruba" ta invita un y tur pa uni un biaha mas y "broadcast" e evento aki pa esaki por yega na oido y wowonan rond mundo. Si abo kier mira e show completo pa bo mes, bo por busca esaki online riba Facebook.com y "like" e page di I Love Aruba na www.facebook.com/ilovearubaguide y invita tur bo amistadnan y conoci nan pa nan forma parti di e experiencia "trendy" aki. Un producto final cu definitivamente lo sa di representa nos Isla Aruba: chikito, dushi y yen di energia!

Aruba y Francia a firma Tratado di TIEA

DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar firmamento di un tratado di TIEA – Tax Information and Exchange Agreement – entre Aruba y Francia. Den nomber di Francia a firma Embahador Frances na Hulanda, sr. Pierre Ménat y den nomber di Aruba a firma Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.
Prome cu e ceremonia di firmamento sr. Edwin Abath a duna un declaracion cortico den cual el'a bisa di ta contento pa firma e tratado aki entre Aruba y Francia. 'Nos ta spera cu e tratado aki lo habri portanan pa mas cooperacion entre Aruba y Francia, kisas riba tereno di turismo y teconologia. Asina aki por duna e tratado aki mas contenido', asina sr. Abath a bisa.
Embahador Frances, Pierre Menat a gradici sr. Edwin Abath p'e hospitalidad y tambe a acentua e importancia di e tratado pa ambos pais. E tratado segun e Embahador ta stimula e intercambio di informacion entre Francia y Aruba y ta segun e standardnan di OECD riba e tereno di transparancia.
Despues sr. Abath y sr. Ménat a bay over n'e firmamento di e tratado di TIEA entre Francia y Aruba.





Cas di Aruba a homenehea Wim Martinus como coach di seleccion Hulandes

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario, sr. Edwin Abath a ricibi bishita di sr. Wim Martinus. Sr. Martinus ta coach na tercera base di e team di baseball Hulandes, cu na Panama a logra e titulo di Campion Mundial.
Sr. Wim Martinus tin un trayectoria largo den baseball na Aruba como na Hulanda. Wim Martinus ta procediente di San Nicolas y a cuminsa na Aruba como hoben den Little League pa Aruba Trading Company. Como hungador hubenil e tabata forma parti di e seleccion di Panama Store.
Den e serie di Doble A sr. Wim Martinus tabata den e seleccion di Coca Cola Rangers.
Na 1984 Wim Martinus a bin Hulanda y a bay hunga pa Neptunus na Rotterdam, primeramente como pitcher y despues como outfielder y tabata tambe un batidor aclama.

En total Wim Martinus a hunga 575 partido di baseball, di cual 65 como pitcher den hoofdklasse. El a score 634 hit y tabatin un promedio di 0.325 den bate; el a bati 47 homerun y a gana 10 partido como pitcher. Banda di esaki Wim a hunga 41 play-off y a participa na 37 partido di baseball durante e "Holland Series".

Wim Martinus, cu tin e "bijnaam" Fox, a hunga 12 partido di baseball cu e seleccion nacional di Hulanda. El a haci su estreno pa Hulanda dia 2 di augustus 1991 contra Belgica na Caserta, durante di e Campeonato Europeo na Italia.
Durante su carera na Hulanda, Wim Martinues a hunga unicamente pa un team. Cu Neptunus Wim Martinus a participa 13 biaha na un torneo di Copa Europeo.

El a hunga un record Hulandes di 64 partido na nivel Europeo, cu un promedio di bate di 0.402 y a bate 22 homerun. Na 1993 el a gana na Madrid 4 premio individual y tabata e Most Valueble Player di e torneo.
Den su trayectoria como hungador Wim a sa di bai cu diferente premio, e.o. 8 biaha Campeon di Hulanda, 7 biaha ganador di e Copa di KNBSB, 6 biaha ganador di e Copa Europa 1 y 4 biaha ganador di e Copa Europa 2. Tambe el a logra gana 7 biaha e SuperCup Europeo.
Wim Martinus a cuminsa cu su carera como coach na 2000 como assistant coach Tridents Rookie team di Neptunus, den cual periodo a logra bira Campeon di Hulanda. Na 2003 el a bira coach di Tridents Rookie team di Neptunus y den e posicion aki a logra e titulo di Campeon di Hulanda dos biaha.
Entre 2005 y 2007 Wim tabata coach pa respectivamente Sparta-Feyenoord y ADO Den Haag. Desde 2008 el a tuma e encargo di coach tercera base pa Neptunus, cual team a logra bira Campeon di Hulanda na 2009 y 2010.
Desde 2006 Wim Martinus tambe ta coach tercera base pa seleccion di Hulanda. Na 2007 Hulanda a logra bira Campeon Europeo. El a participa cu e seleccion Hulandes n'e Weganan Olimpico na Peking y a participa na tres Campeonato Mundial, cu e culmina den e titulo di Campeon Mundial na Panama na october ultimo.

Minister Abath a felicita Wim Martinus cu e titulo aki y cu su aportacion na den esaki, conhuntamente cu e hungadornan, pa cual tin 4 hungador Arubiano den e seleccion Hulandes. Sr. Edwin Abath a bisa cu ta bon pa duna elogio y merito tambe n'e coachnan cu a haci un tremendo trabao cu awe Hulanda a logra bira Campeon Mundial. Esaki, segun e mandatario, a demostra cu Aruba tin talentonan grandi den e deporte di baseball.
Durante e homenahe di e team di Hulanda, e Presidente di KNBSB, sr. Bob Bergkamp a menciona cu ta danki n'e hungadornan di Aruba y Corsou cu awe Hulanda por ta Campeon Mundial.



Prome Minister Mike Eman cu encuentro interesante cu autoridadnan di Riohacha











PROME Minister Mike Eman a sali den fin di siman pa Colombia. E bishita aki ta pa atende diferente reunion na Bogota y tambe na Riohacha.
Diasabra merdia a yega Riohacha na Aeropuerto Almirante Padillas. Aki el a wordo ricibi pa e autoridadnanan di Riohacha. Cu tur seguridad Prome Minister a yega hotel y mesora el a topa cu un indigena Wayuu.
Aki ta trata di Iris Aguilar, un di esnan mas conoci den loke ta arte na Riohacha. Mesora el a cuminsa e prome encuentronan na Riohacha cu Alcalde y demas representantenan di Gobierno di Guajira.

Hunto cu Prome Minister tabatey Embahadora di Reino Hulandes, sra. Marion Kappeyne staciona na Bogota, kende a compaña Prome Minister Eman for di su yegada na Bogota y a sigui cune tambe pa Riohacha.
Mirando cu e bishita na Riohacha tin di haci cu un tiki di historia di Aruba su antepasadonan indigena, tabatey den e bishita di trabao dos miembro di Museo Arqueologico di Aruba.
Ta trata di Arminda Ruiz Franken, Directora di Museo Nacional y tambe Arqueologo Harold Kelly, kende tin un pasion pa su trabao.

E hoben aki tin un interes increible pa sigui busca mas di loke ta Aruba su historia. Tabatin un almuerzo despues di e yegada na Riohacha na La Guajira.
Jaider Curiel, Choles, Alcalde di Riohacha a hiba algun palabra masha bunita. Tambe Wilder Guerra, Director di Banco de La Republica a hiba Prome Minister na nan biblioteca y splica con nan ta funciona manteniendo e contacto y guia p'e indigenanan pa loke ta cultura.

Semper y cuando tur esnan na La Guajira no ta lubida e amistad cu a existi pa varios decada. Un amistad cu a bay perdi despues cu no tabatin buelo directo mas entre Aruba y cierto parti di Colombia. Awor TiaraAir ta treciendo e amistad familiar aki bek.
Fuera di Visa pa Aruba ta algo cu tambe a mengua e cantidad di Colombiano cu ta bin Aruba. Algun tempo pasa entre Embahada Hulandes y Gobierno di Aruba a logra flexibiliza e forma di haya Visa.
E mercado Colombiano ta di hopi importancia pa Aruba tambe, pasobra e turistanan procedente di Colombia ta gasta bon den Aruba su economia.